

Vésztjósló csapat-összevonások az orosz—japán határon

Lloyd George feltűnést keltő cikke az entente fegyverkezéséről és az angol kormány kötelezettségeiről -- Titulescu látogatása Boris bolgár királynál Bulgária nem lép be a kisantantba

MOSZKVBÓL jelentik: Az orosz-japán feszültség egyre növekvő izgalmainak és súlyosságának jele, hogy Pogranicskaja környékén az orosz kormány nagyarányú erősítéket végzett. A kelet-sibériai vasútvonal utasközönségének elbeszélése szerint, az orosz vonalakon háromnegyed óránként közlekednek a katonavonatok, amelyek kitűnően felszerelt seregeket szállítanak. A mandzsu csapatokat Hai-lar közelében vonták össze.

Az európai leszerelés körüli bonyodalmak között újabb fordulat történt. A Daily Mail Lloyd George tollából hosszabb cikket közöl, amelyben sürgeti, hogy

az angol kormány változtassa meg a leszerelés kérdésében eddig elfoglalt álláspontját és váltsa be azokat az ígéreteket, amiket a leszerelés kérdésében Németországnak adott.

Anglia irányelve az igazság és méltányosság kell, hogy legyen. Az igazság nem tekinthet pártokat. Nem szabad azt mondani: „Én szeretem Daladiert és nem szeretem Hitlert”. Az entente Versaillesben megígérte Németországnak, hogy Amint végrehajtja a leszerelést, a győztesek követik példáját. Németország megfelelt a megalázó feltételeknek, de a győztes államok nem tartanak vele. Az antantnak sokkal nagyobb és modernebb hadserege van, mint volt 1919-ben, amikor a szavukat adták a leszerelésre. Franciaország az ellenőrzés meghosszabbítását akarja elérni, hogy nem kérdezi meg a versaillesi szerződést aláíró Németországot. Erre Németország nagyon könnyen azt mondhatja: „Még sértettek a békeszerződés legéletbevágóbb pontját, nem panaszkodhattok, ha majd mi is kimondjuk, hogy nem ismerjük el többé a versaillesi szerződés érvényességét”.

Szófiából kelt távirataink arról számolnak be, hogy Titulescu tegnap Boris bolgár király vendége volt, majd folytatta Mussanoff bolgár miniszterelnökkel megkezdett tanácskozásait. Este Mussanoff miniszterelnök Titulescu tiszteletére estélyt adott, amelyen mind a két államférfi felszólalt és kölcsönösen biztosították egymást országaik békés érdekeiről.

Aminő éjjeli jelentéseinkből kitűnik, Titulescu szófiái látogatása kölcsönösen vegyes érzelmek jegyében fejeződött be. A látogatás külső körülményei rendkívül szívélyesek voltak, viszont zavarta a hangulatot a *bucuresti-i bolgár-ellenes tüntetés és a dobrudzsai bolgár kisebbség sokrendbeli panasza*. Mussanoff miniszterelnök a kisantantban való csatlakozása iránti felhívásra

udvarias formában ugyan, de mégis kosa-

rat adott.

Musanoff a diszében kijelentette, hogy Bulgária hiú marad a Népszövetséggel kötött paktumhoz, megmarad eddigi útján és sem regionális, sem pedig bilaterális eszmékhez nem csatlakozik.

Titulescu román külügyminiszter elutazása előtt nyilatkozatot adott a sajtó képviselőinek és nagy melegséggel beszélt a bolgár kormány barátságáról. A külügyminiszter kijelentette, hogy a barátság lehetősége iránti függő kérdések nagyjában elintézés nyertek. Azzal

az érzéssel utazik el Bulgáriából — mondotta Titulescu — hogy a jóviszony kimélyítése Románia és Bulgária között napról-napra erősödik.

Megkezdődik az ütközet a párisi hitelezőkkel

Madgearu vasárnap Párisba indul -- Kormányközi megállapodás készül Franciaország és Románia között. Maniu felszólal az új parlamenti ülészekon

BUCURESTIBÓL jelentik: A kormány és a külföldi hitelezők között folyó tárgyalások többszöri távirat- és telefonváltás után döntő stádiumba jutottak. Erre vall az is, hogy Madgearu Virgil pénzügyminiszter holnap, szombaton kihallgatáson jelenik meg a király előtt és a kérdéssel kapcsolatban részletes előterjesztést tesz. Vasárnap délben egy órakor azután a pénzügyminiszter az arlbergi expresszrel Párisba utazik. A párisi román delegáció Madgearu pénzügyminiszter vezetésével újabb tárgyalásokat kezd a hitelezőkkel és reméli, hogy sikerülni fog megállapodást létesíteni. Madgearu távollétében Mironescu belügyminiszter helyettesíti. Madgearu sikeres párisi tárgyalásai után a kormány hozzálát a pénzügyi és gazdasági javaslatok pontos elkészítéséhez, úgy, hogy azokat az új őszi ülészek megnyitása után a parlament elé terjeszthesse.

Kormányközi megállapodás készül

Madgearu utazásával kapcsolatosan az „Adeverul” a következőket írja: Madgearu pénzügyminiszter 8 napig fog Párisban maradni. Az „Adeverul” leszögezi azonban, hogy koránt sincs szó arról, hogy Madgearu közvetlenül tárgyalni fog a romániai hitelezők szövetségével. Madgearu pénzügyminiszter kizárólag a francia kormány felkérésére utazik és a pénzügyminiszter egyáltalában nem utazott volna Párisba, ha a francia kormány nem óhajtott volna tárgyalásokat folytatni vele. Az „Adeverul” megállapítja, hogy ezek szerint a pénzügyminiszter a francia kormány hívására utazik ki Párisba. Valószínű, hogy a francia kormány és Madgearu, mint a román kormány képviselője között kormányközi megállapodás fog létrejönni. Ez az államközi megállapodás nem involvália maga után azt, hogy Madgearu a hitelezőkkel is felvegye az érintkezést. Ezzel kapcsolatban az „Adeverul” még ezt is írja:

A lapoknak az a híresztelése, amelyek egyes ellenzéki, sőt külföldi forrásból származnak, hogy a külföldi hitelezők nem állnak szöbe a delegátusokkal, egyáltalában nem helytálló, amit élénken bizonyít az is, hogy Madgearu éppen a francia kormány hívására utazik Párisba. A cikk azzal végződik, hogy Madgearu pénzügyminiszter a francia-román gazdasági tárgyalások céljából

Titulescu a három király találkozását is lehetségesnek tartja, még pedig olyan módon, hogy Boris bolgár király Jugoszláviába utazik, és meglátogatja Sándor királyt. Ugyanekkor Károly román király is Jugoszláviába utazna.

Titulescu külügyminiszter

este hét órakor Ankarába utazott.

a rendelkezésre bocsájtott különvonaton. Mussanoff bolgár miniszterelnök Titulescut egészen Filippopolisig elkíséri, így a két diplomatának több órán át tartó együttartózkodása ideje alatt alkalma lesz a még elintézetlen és függőben maradt kérdéseket tüzetesen megbeszélni. A román külügyminiszter Athénbe is ellátogat, ahol a görög kormánnyal fog tanácskozásokat folytatni.

Tevfik Rüsdy bej, török külügyminiszter, Genfben utaztában nyilatkozott Belgrádban. Kifejtette, hogy

Középeurópának Prágától Ankaráig meg kell értenie egymást. Az utódállamokon mulik, hogy megmutassák: az Ottomán birodalom és monarchia felborulása miatt Európa semmit sem veszített.

utazik Párisba és ottani tartózkodása ennek jegyében fog lefolyni.

A Lupta mai száma két feltűnő politikai hírt közöl. Az egyik bejelenti, hogy a november 15-én kezdődő parlamenti ülészekon valószínűleg a felirati vita kapcsán, tehát

az ülészek legelején Maniu Gyula felszólal és nagyjelentőségű politikai expozét tart, a melyen új állásfoglalását fogja nyilvánosságra hozni.

Ugyancsak a Lupta írja, hogy Goga Octavian erdélyi szervezetei nem állanak olyan gerincsen vezérük mögött, mint azt hirdeti, sőt a lap szerint ezek a szervezetek bomlásnak indultak. Ezt a tényt Goga fascista orientációjának tudja be a lap és azzal is indokolja, hogy Goga, amióta visszatért Németországból és Olaszországból, egyáltalában nem körvonalozta pontosan programját és jövő kormányzasi terveit.

A Viitorul, a liberálisok lapja

támadást intéz a kormány ellen a késedelmes tisztviselői fizetések miatt.

A Dreptatea válaszol a cikkre és leszögezi, hogy Bucurestiből a tisztviselői fizetéseket kitűzítő összes meghitelezéseket elküldték és a lap felszólít minden tisztviselőt, aki még nem kapta volna meg fizetését, hogy személyesen jelenjék meg érte a pénzügyigazgatóságon, mert már mindenkinek meg kellett kapnia fizetését. A Dreptatea nem feledkezik meg arról, hogy a Viitorul állításait, mint valótlanságokat és tendenciózusokat, erélyesen visszautasítsa.

Intézkedések a hitelélet érdekében

Itt írjuk meg, hogy a végrehajtások felfüggesztése október 15-én véget ért. A kormány a felfüggesztés végrehajtása iránt semmiféle intézkedést nem tett, pedig 15-ike már itt van. A bucuresti-i Tempo című lap szerint újabb intézkedés nem is várható a kormány részéről, mert éppen a hitelélet fellendítése érdekében a kormány már meg akarja szüntetni a végrehajtások felfüggesztésének állapotát.

Mindenképpen megfosztották Ungvár magyarságát anyanyelve használatától

A városi tanács határozatát erőszakosan megváltoztatta az ungvári polgármester

Ungvárról jelentik: A népszámlálási adatok alapján nyelvhasználati jogától megfosztott ungvári magyarság tegnap joggal remélhette, hogy a magyar nyelv hivatalos érintkezési joga zavartalanul megmarad, miután az ungvári városi tanácsban a szavazásra fölvetett kérdésben — a zsidó szavazatok segítségével — kedvező döntés történt. Ezért nagy feltűnést kelt az ungvári polgármester mai határozata, amelyben kijelenti, hogy

a tanács tegnapi döntését megsemmisíti,

mivel a szavazás törvénytelen eredménye elfogadhatatlan.

A magyar nyelvhasználat ügyével ma Benes lapja, a Cesko Slovo is foglalkozik és közli, hogy hiába a magyarság minden erőfeszítése. A lap szerint a népszámlálás adatai mérvadók és ezek kedvezőtlen helyzetbe juttatták a felvidéki magyar kisebbséget. Ezt írja a lap, de arról nem tesz említést, hogy a cseh ügyvédek úgy készítették el a statisztikát, ahogyan csak akarták.

Uj Mata-Hari-ügyet lepleztek le Franciaországban

A »szép Sophie« kémkedését — Megszerezte egy újfajta francia gépfegyver titkát

Párisból jelentik: Második Mata-Hari-ügyé fejlődik ki a francia határmenti kémszervezet leplezése. Jelentettük már, hogy a francia hatóságok több kémét tartóztattak le a Saarvidék közelében. A kémszervezet vezetője egy gyönyörű szőke német nő volt, akit francia körökben csak ezen a néven ismertek: La Belle Sophie, a szép Sophie. A gyönyörű fiatal nő körülbelül egy évvel ezelőtt tűnt fel az elzászi helyőrségi városokban, Metzben és Strassbourghban. Vidám társadalmi életet élt, csaknem kizárólag francia katonatisztekkel barátkozott. Hatalmas sikerei voltak, a francia tiszték körében napirenden voltak a kisebb-nagyobb féltékenységi összeütközések miatt. A szép Sophie azonban nem volt hüség a barátaihoz, többen rájöttek, hogy megcsalta őket. Arra azonban csak lassan és keserű tapasztalatok alapján jöttek rá, hogy

mindig csak olyan tisztet tüntetett ki kogyével, akik különböző fegyverkezési, vagy erődítményépítési titkok kezelésével voltak megbízva.

Legutolsó szörelmese egy 22 éves lovastiszt volt. Ezt a fiatal tisztet démoni módon tartotta hatalmában. Rávette, hogy mutassa meg neki egy újfajta francia gépfegyver modelljét. Ennek a gépfegyvernek a szerkezetét a francia hadvezetőség a legnagyobb titokban tartotta. A tiszt egy napra kölcsönadta a modellt a kémnőnek, aki ezalatt másolatot készített róla. Ekkor azonban már a tisztet is és őt is figyelték a detektívek. A szép Sophie-t abban a pillanatban tartóztatták le, amikor autójával át akarta lépni a Saar-vidék

A város lefoglaltatja az aradi cukorgyár teherautóit a vízművek követeléseinek fejében

Aradváros vezetősége pénteken délután ismételen az aradi Cukorgyár egyik ügyével foglalkozott. Tripa Mihály gépezetigazgató ugyanis bejelentette, hogy a Cukorgyár 64.546 lej vízdíjjal tartozik a városi vízműveknek és a jelek szerint ezt a tartozását egyáltalán nem igyekszik rendezni. A cukorgyár fizetési készségének jellemzésére említette, hogy tudomása szerint az államnak különböző illetékekért több mint 800.000 lejjel tartozik. A városi vízművek már egy éve elzárták a gyár városi vízvezeték csapjait s így már egy esztendőre a Cukorgyár a saját maga által átszűrte vízzel dolgozik. Tripa vízműigazgató arra kérte a városvezetőséget, hogy a pénzügyi ügyosztály útján bármilyen törvényes eszközzel is igyekezzék behajtani a Cukorgyár tartozását. A városvezetőség elhatározta, hogy le fogja foglaltatni a Cukorgyár teherautóit a vízművek követelése fejében.

Bucuresti-i kereskedő bűnügye az aradi bíróság előtt

Nem létező személy aláírása egy fedezeti váltón

Hitelezési csalással vádolva került ma az aradi törvényszék elé egy bucuresti-i kereskedő. A kereskedőt az aradi Kálmán A.-cég jelentette fel s a feljelentésben a cég elmondja, hogy Colibuseanu bucuresti-i kereskedő 135 ezer lej értékben vashordókat vásárolt tőle. A megállapodás szerint 24 ezer lej fizetett le a kereskedő készpénzben, míg az összeg fennmaradt részéről váltót adott. Az aradi vállalat meg is kapta a váltókat, amelyeken az adós forgatóként, illetve zsiránként szerepelt, míg a kibocsátó egy ismeretlen személy volt. Kálmánék Bucurestiben érdeklődtek, ahol megtudták, hogy a kibocsátó személye a fővárosban ismeretlen. Miután a bucuresti-i kereskedő felszólítás dacára sem fizetett, az aradi cég hitelezési család címén tett ellene feljelentést.

Ma tárgyalta az ügyet az aradi törvényszék, amely előtt Colibuseanu beismerte, hogy az összeggel tartozik és kijelentette, hogy csupán a rossz üzleti viszonyok miatt nem képes fizetni. Tartozását azonban váltóval fedezte le. A bíróság rövid tanácskozás után illetéktelennek mondotta ki magát a bűnügy tárgyalására, miután az üzlet Bucurestiben jött létre és így a feljelentést a bucuresti-i ügyészséghez kellett volna beadni.

határát. Átkutatták az autóját és megtalálta benne a gépfegyver modelljét.

A szép Sophie-t, valamint a fiatal tisztet és még néhány kémét letartóztattak. Sophie minden vallomást megtagadott.

Ma jár le a kedvezményes jelentkezés határideje Budapest—bécsi sportvonatunkra

Október hó 14-től 17-ig csak százalékos pótdíjjal fogadhatunk el jelentkezéseket. —

A kedvezményes utazás feltételei

A NAC-Ripensia—Ujpest-Hungaria-mérkőzésre október 20-án induló filléres sportvonat rendezősége kivételes kedvezményként szombatiig, 14-ig meghosszabbította a társasutazásban való részvétel jelentkezési határidejét. Mindazok tehát, akik még a mai napon jelentkeznek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a százalékos pótdíj lefizetése nélkül vehetnek részt a filléres társasutazásban. Ma, szombat este azonban lezárjuk a jelentkezéseket és azok, akik 17-ig, amikor is a jelentkezés végső határideje lejár, jelentik be részvételüket, százalékos pótdíjat fizetnek, miután a késlekedés a rendezőség részére költséget okoz. Egyéni utlevéllel még 18-án estig lehet jelentkezni a társasutazásra.

Ezúton kérjük fel mindazokat, akiknek

valamely okmányuk hiányzik a kollektív utlevélhez, vagy nem fizették ki teljesen a társasutazás részvételi díját, hogy a szombati nap folyamán, tehát még a mai napon jelentkezzenek a mulasztások kipótlása végett kiadóhivatalunkban, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a társasutazás rendezőségének intézkedése értelmében számukra a százalékos pótdíjat felszámítani. Azok, akik a Budapesten 22-én lefolyó olasz-magyar válogatott mérkőzésre jegyet akarnak maguknak biztosítani, szintén fáradijanak be még a mai nap folyamán kiadóhivatalunkba annak tisztázása végett, hogy milyen jegyet óhajtanak az olasz-magyar futballmérkőzésre. A mérkőzésre már csak korlátozott számban, 2 pengős álló, 4, 6 és 8 pengős ülőhelyek kaphatók.

Vasgárdista-kaszárnya épül Bucuresti egyik külvárosában

Tüntettek a német követség előtt, amelynek bezúrták ablakait

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt több fiatalemberről álló csoport megjelent a bucuresti-i német konzulátus előtt, ahol tüntetni akart. A rövidesen előkerülő rendőrség már nem tudta megakadályozni azt, hogy néhány kövel a követség ablakait be ne törjék. Az esemény után Kirchlholzner bucuresti-i német követ megjelent a külügyminiszteriumban és tiltakozott a tüntetés ellen és bejelentette, hogy az országban levő több német konzulátus ellen is történt hasonló támadás. Illetékes helyen sajnálkozásukat fejezték ki az esemény felett. A rendőrség közleménye szerint a tüntetők közül két fiatalembert sikerült elfogni, a többiek kézrekerítésére erőlyes nyomozás indult.

Egyébként Ploesti-megye csendőrségének több vasgárdistát sikerült elfogni, akik tiltott egyenruhákban jártak és felhívásokat osztogattak. Annakidején őrizetbe vették őket és a Marzescu-féle rendtörvény alapján megindult ellenük az eljárás. Ma került az ügy a ploesti-i-prahovai törvényszék elé. Crapeleanu

főügyész a rendtörvény alapján példászerű büntetésben kérte részesíteni a vádlottakat, akiket a bíróság egyenként 7—7 napi elzárásra ítélte. Ez volt az első marasztaló ítélet a vasgárdisták egyenruhaviselési ügyében. Az elítéltek megfellebbezték az ítéletet.

Ezzel kapcsolatosan a Dreptatea, a nemzeti-parasztpárt felhivatalos lapja beszámol a jobboldali szervezetek mozgalmáról és megállapítja, hogy a kormány a szélsőjobboldali agitációt nem tűri és el van szánva, hogy ezt a mozgolódást a legerélyesebb eszközökkel feloszlatja. A kormány energikus intézkedéseket foganatosít és minden tekintetben biztosítani fogja az országban a tökéletes rendet.

Figyelemreméltó egyébként, hogy a „Bucuresti Nou” városrészben, ahol a vasgárdistáknak erős szervezetük van, már megkezdtek az első vasgárdista-kaszárnya építését. A belügyminiszterium most dolgozik azokon az intézkedéseken, amelyekkel ezt a mozgalmat elfojtani törekcszenek.

Millió aradi honorárium-per Harc a Palugyay-cég és Aradváros főügyésze között — A Palugyay-Czell-tranzakció epilógusa az aradi vizsgálóbíró előtt

Rendkívül érdekes, évek óta huzódó bűnügyben történt ma kihallgatás az aradi első számú vizsgálóbíróságon. Az ügy előzményei évekre nyulnak vissza, amikor még a *Chateau Palugyay*-cégnél Aradon volt a romániai központja és innen vezették a pezsgőgyár üzleteit. Hét esztendővel ezelőtt a Palugyay-cég elhagyta, hogy érdekelttségét átadja a brassói *Czell*-cégnél és megbizta ügyészét, dr. *Nedelcu* Miklós városi főügyészt azzal, hogy a tárgyalásokat lefolytassa és a vállalatot képviselje. *Nedelcu* dr. eleget tett a megbízásnak és létre is jött a szerződés a két nagyvállalat között. Később azután differenciák keletkeztek, amelyek a polgári és bünpörök egész lavináját indították meg és amelybe egész sor előkelő bucuresti-i személyiség is belekeveredett.

A *Palugyay-cég* volt ügyésze összesen egymillió lej ügyvédi honoráriumot követelt a vállalatától, amely azonban megtagadta a fizetést. Végül is a cég megbízásából dr. *Bedő* Árpád aradi ügyvéd bűnvádi feljelentést tett dr. *Nedelcu* Miklós ellen azon a címen, hogy a brassói *Czell*-cseppel folytatott tárgyalások során meghamisította az eredeti szerződést. Ebben a bűnügyben történtek ma kihallgatások az aradi vizsgálóbíróságon, ahol

dr. *Nedelcu* Miklóst hallgatták ki. A városi főügyész a vizsgálóbíró elé terjesztette a *Palugyay-cég* tranzakciójának hatalmas aktacsoportját és hivatalos adatok egész sorozatával igazolta be, hogy semmiféle hamisítást nem követelt el és teljesen a cég érdekében és felhatalmazásával járt el mindenben. Vallomásaiban kijelentette, hogy a feljelentés tulajdonképpen azért történt meg, mert *Palugyay*ék ily módon akarják elodáztatni az általa követelt egymillió lejes honorárium kiizetését. Az akták áttanulmányozása után a vizsgálóbíró november 14-ikére tűzte ki az ügyben az utolsó tanúkihallgatásokat és ekkor előreláthatólag meg is hozza a bűnügyben a megszüntető végzést, amely után *Nedelcu* dr. is megteszi a lépéseket a millió aradi honorárium behajtása érdekében.

Láthatatlan gárda

CORSO! Jön a szezonnyitó világ-attrakció!
Brigitte Helm, — Karl Ludwig Diehl.

Változás az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárának vezetésében

Fordulat a hamis ezreles miatt megindított eljárás ügyében. — *Popa* adminisztrátor *Körösi* Rudolfot rendelte ki a főpénztárhoz

Érdeklődést keltett lapunk szombati számában megjelent cikkünk, amelyben megírtuk, hogy az aradi pénzügyigazgatóság főpénztára által tegnap átküldött egymillió 850 ezer lej között egy 1000 lejes hamisnak találtak a Nemzeti Bank aradi fiókjánál. *Vlad* János dr. rendőrkomiszár megjelent a Banca Nationalnál, ahol jegyzőkönyvet vett fel az esetről és nyomozást indított, hogy megállapítsa a hamis ezres származását. A rendőri vizsgálattal párhuzamosan tovább folytatták az eljárást a pénzügyigazgatóságon is, hogy pontosan megállapíthassák az anyagi felelősséget a hamis ezres átvétele miatt. *Buda* világosi adóhivatali főnök ismét kijelentette, hogy ő az Aradra beszállított 800 ezer lejt átvizsgálta és azok között hamis pénz nem volt. Ezzel szemben *Prinz* Viktor, aki a bevételi pénztárt több év óta kezeli és a most szabadságon levő *Schöner* főpénztárnokot helyettesíti, szintén határozottan állítja, hogy ő ugyanabban a kötegben, a világosi adóháznál kapott kötegben azonnal átküldte az ezreket a Nemzeti Bank fiókjához, tehát őt semmiféle felelősség nem terheli.

Egyébként *Popa* behajtási adminisztrátor ma délelőtt írásban értesítette *Körösi* Rudolf elsőkerületi adóhivatalnokot, aki öt év óta teljesít Aradon szolgálatot, hogy a főpénztár vezetését *Prinz*től szombaton vegye át és helyettesítse a szabadságon levő *Schönert*. Hogy

A mentőtársulat

közl, hogy a mentősorsjáték folyó évi december hó 10-ére megállapított húzási napja az új törvény értelmében nem halasztható el, sőt a sorsjegyek eladása is csak november 28-ikáig lehetséges, mivel az addig el nem adott sorsjegyeket a prefekturán le kell adni. Azért mindenki siessen sorsjegyeket beszerezni!

Körösi megbízatása mennyi ideig fog tartani, az most még nem állapítható meg. A főpénztár új vezetője 32 év óta teljesít adóhivatali szolgálatot, mielőtt Aradra helyezték, Szilágy megyében működött és úgy ott, mint Aradon megnyerte kartársai és a közönség rokonszenvét. *Prinz* Viktor, aki szintén régi tisztviselő, pénteken délután felkereste az Aradon tartózkodó *Taranu* Viktor kerületi pénzügyigazgatót és arra kérte, hasson oda *Popa* adminisztrátornál, hogy vonja vissza a pénztár átadására vonatkozó rendelkezését.

Leleplezték a fiskuti »tűzgömböt«

Két falusi suhanc tréijának bizonyult a »titokzatos« eset

Nem mindennapi érdeklődéssel tárgyalták napokig nemcsak Aradon és vidékén, hanem egész Aradmegyében azt a különös tünényt, amely Fiscut határában jelentkezett és minden este rémületbe ejtette a környék lakosságát. A babonás nép baljóslatu előjelet, természetfölötti tünényt látott a vörös tűzgömbben s az egész környék a Kintzig-pusztá felé tódult esténként, hogy láthassák a furesa vörös gömböt. A fiskuti gömb többnyire este 9 óra tájban tűnt fel és rövid le- és felszállás után tíz óra tájban eltűnt. Aradról is igen sokan mentek ki a Kintzig-tanyára.

Ma délután az EKE Csárán Gyula-alsz-tályának egy 25 tagú társasága vágott neki teherautóval a poros országútnak, hogy „leszámoljanak” a gömbbel... Érdekes dolgokat tudtak meg a gömbjelenség kulisszatitkairól. A félegyházai parasztok azután elbeszéltek, hogy a gömblegenda megszűnt, mert vasárnap délután leleplezték a titokzatos vörös gömböt. A falu bírója két csendőrs kíséretében szállt ki a szőlőkbe, ahol a gömb esténként feltűnt és megállapították, hogy két falubeli suhanc mókája rémítette a környéket heteken át. A két fiatal legény egy gémes-kut gémiére szurkozott koncot kötött fel keresztalakban s miután a koncot meggyújtották, a gémeskut karját himbálni kezdték... Ez nagy-

Katonai forradalom Sziámban

Bangkokból jelentik: Sziámban ujj katonai felkelés tört ki. A kormány kihirdette az osztromállapotot, amely az egész országra terjed. Két vidéki ezredben zendülés tört ki. A zendülők megszállták a Domuang-repülőteret.

Bovaradej herceg, aki a sziámi császári család tagja, felfegyverzett sereg élén a főváros ellen vonult.

Csütörtökön délután Bangkoktól alig tizenkét kilométernyire már tüzharcra került sor a felkelők és a kormánycsapatok között. Minden közlekedés a főváros és a vidék között megszűnt.

A kormány szigorú sajtócenzurát rendelt el. A külföldi követségekkel közölték, hogy a külföldieknek nincs mitől tartaniuk.

Fejletlen kislányokat árult egy fiatal lány a volt Szabadság-téren

Széleskörű vizsgálat indul

Csütörtök-éjszaka virradó éjszaka a Piata Avram Iancu (volt Szabadság-téren) posztoló rendőrnek feltűnt egy fiatal leány, aki két kislányt vezetett át a téren. Figyelmű kezdte a késői sétálókat és észrevette, hogy a leány otthagyja a gyermekeket és férfiakat szólít meg. Néhány percig beszélt két férfivel, majd visszament a gyermekekhez és velük együtt indult a férfiak után. Most már közbelepett a rendőr és igazoltatta a leányt. A fiatal leány zavarba jött és közölte a rendőrrel, hogy semmiféle igazoló írása sincs. A rendőr erre a gyermekekkel együtt előállította a központi ügyeletre, ahol megkezdtek kihallgatását.

A fiatal leány előadta, hogy *Raffai* Erzsébetnek hívják és a két gyermek, akik közül az egyik 10, a másik 12 éves, ismerőse s rá volt bízva, hogy hazavigye őket. *Raffai* Erzsébet után kihallgatták a két leányt, akik elmondták, hogy valótan hazafelé igyekeztek, de a téren azt mondta nekik kísérőjük, hogy néhány pillanatra odamegy a férfiakhoz és visszamegy hozzájuk. Ugy is történt, de amikor visszajött, akkor azt mondta nekik, hogy felviszi őket a férfiak lakására és akkor mindketten kapnak 200—200 lejt, amit azután hazavihetnek. A leánykák vallomása után ismét elővették *Raffai* Erzsébetet, akít kerítéssel vádoltak. *Raffai* Erzsébet sírva mondta el, hogy a férfiak akarták minden áron, hogy a leánykákat felvigye hozzájuk. Az ügyben folyik a nyomozás és a rendőrség most a két férfit keresi. A leány ellen nemcsak kerítés miatt, de tiltott prostitúció miatt is eljárás indul.

szertien megmagyarázza a gömb le- és felszállását, azonban az aradi urileányokból és fiatalemberekből verbuválódott jókedvű társaság nem elégedett meg ezzel a magyarázattal és katonai térkép szerint felkeresték azt a magaslatot, amelyről beláthaták az egész vidéket, a gömbnek sehol nem akadtak nyomára... Senki sem tudja viszont, hogy nem rejtőzött-e el ezen az estén a fiskuti gömb a cinikus idegenek szeme elől s hogy hol fog ismét feltűnni a környék lakosságának rémületére s az idegenek szórakoztatására?...

CORSO-MOZGO mai műsora:

JOHANN STRAUSS operet'o!

UDVARI BÁL

PAUL HORBIGER humorizál

GRETLE THEIMER elbájo!

MICHAEL BOHNEN énekel

LEE PARRY táncol

A 3 órai előadás 8, 12, 16, 20 lejes helyárral!

Vasárnap d. e. 11 órakor MATINÉ!

Két film egy műsorban!

MESÉK AZ IRÓGÉPRŐL! Operett. Režissz. MÜLLER, Hermann Thimig, Félix Bressart és

BECSI RAPSZÓDIA! Nils Alster, Beatrice JOE.

Jegy lej 8—15.

Pataky Veronika elmondja táncművészeinek születését

A modern mozdulatművészet legfiatalabb kifejezője európai körutra indul

Néhány szót Pataky Veronika szombati táncestélye elé... Pataky Veronikát nem kell bemutatni az aradi közönségnek, hiszen Aradról lendült ki a nagyvilágba, az elismerés, komoly hírnév felé. Szombat este, amidőn az aradi Városi Színházban megkezdte nagyszabású körutját, amelynek további állomásai: Temesvár, Kolozsvár, Operaház, Brassó, Nagyszeben, Csernovitz, Varsó, Krakkó, Bécs és Budapest; Belvárosi Színház, az egész világhoz szól, az ifjú generáció hangján beszél az ő egyéni, minden megnyilatkozásában abszolút művészi kifejezési módján, Pataky Veronikának vannak mondanivalói, komoly mélységekben szántó gondolatai, amelyeket a mozdulatok diadalmas szimfóniája juttat kifejezésre.

— Az a céltom, hogy mindig újat, legújabbat adjak azoknak, akik kíváncsiak mondanivalóimra! — mondja gondolataiban elmélyedve Pataky Veronika. — Érzem, hogy nem szerényletlenség, ha azt mondom, hogy nekem, a modern mozdulatmű-



PATAKY VERONIKA

vészet legfiatalabb kifejezőjének hivatottságom van, amely arra buzdít, lelkesít, hogy az új, fiatal generáció mondanivalóit öntsem mozdulatokba és vigyem a közönség elé... Hiszem, hogy meg fognak érteni, tudom, hogy mozdulataim szava elhatol majd mindazoknak szívéig, akik a felénk közeledő borongós Jövő sorsát intézik... Ezzel a misszióval indulok erdélyi és regáti körutam után Lengyelországba, Ausztriába és Magyarországra — egyelőre...

— A „Viziók” című ciklus három nagy fejezete: az „Árviz”, „Vasuti katasztrófa” és a „Háború” komoly, elmélyedő munka hónapjai alatt alakult ki bennem. Az „Árviz” alap gondolata több mint egy éves, a tavalyi emlékezetes árviz alkalmával rövid utat tettem vonaton s mikor visszajertem, láttam, hogy ott, ahol reggel még virágzó élet lüktetett, a fekete ár szennyes, mindent elsöpörő veszedelme öltötte ki az életet... Hasonlóképpen született meg lelkemben a „Vonat katasztró-

fa”, amelynek minden előérzetét minden ember átélte már, aki vonaton utazott. Rohanás a Végtelemben, a Sors felé, az előreláthatatlan katasztrófa felé... A „Háború” című táncom pedig a Jövő háborújának fantomja, amelynek messze kicsendülő dallama: „Soha többé háborút!” Ezt próbálom kivetíteni lelkemből, mozdulatokba, táncba önteni. Minden táncom olyan egészet jelent, hogy a zene, amely csak dekoráció, akárcsak Alfréd Kuncz és Lizzi Pisk által tervezett ruháim, ha bármelyik pillanatban elhallgat, éppen olyan kifejező marad.

Pataky Veronika beszél még parodisztikus ciklusáról: a „Városok Táncáról”, amelyben Bécs, Berlin és Páris lelkét szólaltatja meg, mintha Erich Kästner vagy Karinthy beszélne... Legjobban szívéhez nőtt a „Két népies táncdallam” és a „Walzer”, amelyben önmagát adja, egyéniségét, fiatal, derűs lelkét... Az ősi, atavisztikus ösztönök legőszintébb kirobbanása az „Allegro Barbaro”, amely a Kelet misztikumáról rántja le az álarcot... Pataky Veronika beszél, sir, ujjong, kétségbeesik és gunyolódik, az emberi érzések és gondolatok ezer változatát adja a modern tánc égise alatt... Meg kell hallgatni, fel kell figyelni rá, mint egy áhitatos önvallomásra, mint a jövő Emberének kirobbanó, őszinte problémákat feltáró szavára.

Felmentő ítélet a csalással vádolt nádasi malomtulajdonosok ügyében

Két dúsgazdag nádasi malomtulajdonos állott ma csalással vádolva az aradi törvényszék előtt. A vád szerint Roger József és Imre malomtulajdonosok megkárosították üzletfeleiket oly módon, hogy az őrlés alkalmával két vezetőket alkalmazzák. Az egyiket az öröklött parasztiok számára ömlött a liszt, míg a másik az őrlés eredmény egy részét a malomtulajdonosok külön raktárába vezette be. A csendőrségi nyomozás alkalmával felfedezték a külön levezetőcsövet és ennek alapján indult meg a büntügyi eljárás a malomtulajdonosok ellen. A mai tárgyaláson a két malmos azzal védekezett, hogy senkit tudatosan nem csaptak be, ha reklamáció történt és megállapítást nyert, hogy tényleg kevesebb a liszt, mint amennyinek lennie kellett volna, úgy a hiányt nyomban pótolták.

A vádbeszéd után dr. Gherman Dainté védő utalt arra, hogy a két malomtulajdonos dúsgazdag ember, aki nincs rászorva ilyen manipulációkra. Semmiféle bizonyíték, hogy itt tudatos csalás történt volna, legfeljebb arról lehet szó, hogy a malomnak szerkezeti hibája van, amiért viszont nem lehet a tulajdonosokat megbüntetni. Védenccel felmentését kérte. A bíróság rövid tanácskozás után meghozta döntését, amelyben felmentette a Roger-fivé-
reket az ellenük emelt vádak alól.

Ma estig lehet jelentkezni

anélkül, hogy pótdíjat kelljen fizetni. --
Kollektív utlevéllel 17-én estig és egyéni
utlevéllel 18-án estig lehet jelentkezni.

SPORT KÜLÖNVONAT BUDAPESTRE OKTÓBER 20—26-ig UTLEVEL! NELKÜL!

Mérkőzések:

Ripensia-Ujpest és
Olaszország-Magyarország

Részvételi díj:

975

lej és 50 lej a számozott hely Ripensia-Ujpest mérkőzésre. Az utasoknak korlátozott számban számozott jegyet biztosítunk az olasz-magyar mérkőzésre is.

Szükséges okmányok:

Allampolgársági másolat, személyazonossági és férfiaknak katonai igazolvány, tartalékos tisztnek a katonakönyv, livrettel rendelkezőknek a Cercul Recrutare engedélye.

Bécsbe utazók összes utiköltsége
oda-vissza 2195 lej.

Rendező a közismerten gondos Központi Bank és Menetjegyiroda. Jelentkezés az Aradi Közlöny- és az Erdélyi Hírlap-nál.

Olcsó HAPAG-utazások a chicagói világkiállításra

A HAPAG utazási világvállalat két társasutazást szervez a chicagói világkiállításra. Az első társasutazás utasai szeptember 21-én indulnak és október 20-án térnek vissza. A második társasutazás résztvevői október 12-én indulnak és november 10-én térnek vissza. A nagykereskedők igérvényesítő társasutazásokon kívül a Hamburg—Amerika Linie november elsejéig hetenként egyéni és csoportutazásokat rendez a chicagói világkiállításra.

Felvilágosításokkal és prospektussal Küntler Andor utazási irodája szolgál.

Részvényilatkozatok özöne érkezett a gyászbahorult Loránt-családhoz

Bécsi ügyvédek várják Aradra Loránt Emánuel végrendelete ügyében -- Vasárnap reggel a Textilgyárban ravalalozzák fel az elhunyt vezérigazgatót

Loránt Emánuel, az Aradi Textilgyár vezérigazgatójának hirtelen elhunyt mélyen megrendítette Arad unitársadalmát, amely megható együttérzéssel nyilvánítja az elhunyt családja iránti részvétét. Egész napon át, kora reggeltől késő estig érkeznek a Bohus-palotai gyászházhoz a látogatók. Mindazok, akik szerették, tisztelték és becsülték Loránt Emánuelet, megjelennek az elhunyt vezérigazgató ravatala mellett, hogy lerójják kegyeletüket emléke iránt.

A gyászoló család tagjai sorban érkeznek meg Aradra. Az elmúlt éjszaka — mint megírtuk — Aradra érkezett az elhunyt egyik leánya, Loránt Éva, valamint bátyja, Loránt Armin. Ideérkezett a halálhírről Budapesten értesített báró Neuman Károly, valamint a bécsi iroda egyik vezető tisztviselője: Hermann László is. Ma délután Aradra jött dr. Lukács Vilmosné, az özvegy nővére, aki Kisvárdán lakik és akit a család táviratilag hívott, hogy a nehéz percekben hűga mellett legyen. Szombaton délután fél négy órakor érkezik az özvegy, aki ma éjszaka Bécsben tudta meg férjének halálhírét. Öz. Loránt Emánuelné szombaton reggel érkezik meg Budapestre és délután fél négy órakor Aradra. Ugyancsak szombaton érkezik az elhunyt bécsi ügyvédje, dr. Schuhr, akinek jövetele után nyer megállapítást, *hagyott-e végrendeletet Loránt Emánuel? Az aradi családtagok nem tudnak végrendeletéről, úgy, hogy errenézve csak a bécsi ügyvéd tud felvilágosítást adni. Loránt Emánuel életét váratlanul metszette ketté a kegyetlen sors, az életerős, energiával teli férfi nem gondolhatott arra, hogy a vég ilyen közel legyen. Mindamellert valószínűnek veszik, hogy a vezérigazgató — aki egész életén át rendszertető és előrelátó férfi volt — valamilyen intézkedést tett halála esetére.*

A Bohus-palotai lakásba özönével érkeznek a részvénytáviratok és levelek. Az elsők között volt báró Neuman Károlyné, aki Zalabérről a következő táviratot intézte az özvegyhez:

„Mélyen megrendülve fogadja őszinte részvétem kifejezését a mérhetetlen nagy csapáshoz”

báró Neuman Károlyné.

Fekete—Ihász és Szendrey szintársulatai felváltva fognak játszani a temesvári színházban

Temesvár város vezetősége pénteken délután döntött véglegesen a temesvári magyar színiévad bérletének kérdésében. Amint megírtuk, a temesvári magyarpárti tagozat színi-bizottságának ajánlatára Temesvár városa Fekete Mihály és Ihász Aladár szintársulata számára ítélte provizórikusan a színházat, amely felett azonban véglegesen pénteken délután döntött az állandó választmány.

A döntést megelőzőleg Szendrey Mihály aradi színiigazgató átutazott Temesvárra, ahol az illetékes körökkel lépett érintkezésbe. Szendreynek sikerült részben meggyőznie az illetékes hatóságokat arról, hogy mennyire fontos az aradi magyar színiévad szempontjából, hogy az aradi társulat Temesváron is játszhaszon. Errevonatkozólag Szendrey Mihály megállapodást kötött Fekete Mihállyal és Ihász Aladárral, melynek eredményeképpen a temesvári városvezetéség olvértelében döntött, hogy Fekete Mihály—Ihász Aladár társulatán kívül Szendrey Mihály aradi társulatának is joga lesz megegyezésem alapon játszania a temesvári színházban: természetesen egyszerre a két társulat nem szerepel a temesvári színpadon. Aradi színházkörökben Szendrey Mihály komoly diplomáciai sikere őszinte megelégedést és örömet váltott ki.

A báróné egyébként külön is megleghangú levelet intézett öz. Loránt Emánuelnéhoz, akinek együttérzését fejezte ki a nagy veszteség felett. Külön részvénytáviratot küldött báró Neuman Károly is.

A délutáni órákban érkezett meg az elhunyt Brüsszelben levő bátyjától, Loránt Ernőtől a távirat, amelyben megható hangon emlékezik meg arról a megrázkódtatásról és megdöbbenésről, amelyet öz. Loránt halálának hírére érzett. „*Most egy apa halálát siratom*” — mondja többek között a távirat. Az eddig érkezett részvénytáviratokat tömege megaladja a százat.

Az eddigi intézkedések szerint Loránt Emánuel holttestét vasárnap reggel szállítják át a Textilgyár épületébe és ott ravalalozzák fel. Abban az esetben, ha az özvegynek nincsen kifogása az ellen, hogy az elhunytat Aradon helyezték el örök pihenésre, úgy az eredeti tervek alapján délután három órakor kísérik utolsó útjára az aradi izraelita temetőben. Viszont ha az özvegy úgy kívánná, hogy elhunyt férjét Bécsben temessék el, akkor a kora délutáni órákban viszik Loránt Emánuelet koporsóját az aradi állomásra, ahol a bécsi gyorsához csatolják a halottasvagont.

A kabinetirodához fordulnak a kenyérbélyeg aradi elíteltjei

Árverés után hajtják be a bírságokat

Már foglalkoztunk az ez év április 16-án és május 8-án életbelépett amnesztia-törvények alkalmazásával. Az első törvény szerint kegyelemben részesülnek azok, akiknek büntetése a tízezer lejt vagy a háromheti elzárást, a második szerint azok, akiknek büntetése az 5000 lejt vagy a 14 napi fogházat nem haladja meg. Az aradi pékek és kiskereskedők közül néhányat megbírságotak a Mezőgazdasági Kamara megbízottjai, mert a kenyérről hiányzott a bélyeg. Az elítéltek a büntetést megfélembtezték a törvényszékhez. *Habár a királyi ügyvédség véleménye szerint ezekre a bírságokra is alkalmazandó a kegyelmi törvény, a pénzügyminiszterium mégis több rendeletben arra figyelmeztette a pénzügyigazgatóságot, hogy a kifizetetlen kenyérbélyeg-bírságokat árverés után is inkasszálni kell, mert az amnesztia erre a bírságokra nem vonatkozik. A miniszterium szerint ugyanez áll a forgalmi-adó- és a szeszmonopol-bírságokra is. Ez alapon az aradi adóhivatalok árveréseket tűztek ki és az Eminescu-uccában ma egy szőlőbirtokosnő lakásáról, amelyet zárva találtak, a pénzügyigazgatóság raktárába szállítottak egy zongorát. Az elítéltek ügyvédei közöttük Weil Károly dr. és Schannen Béla dr. is, elhatározták, hogy a pénzügyminiszterium és esetleg a kabinetiroda azonnali beavatkozását kéri, mert szerintük az ilyen bírságok behajtása ellenkezik az amnesztia-törvénnyel.*

MA este 9 órakor a színházban

Pataky Veronika táncestélyén

korül először bemutatóra idei turnéjának nagyszerű programja, melyhez hasonló Romániában nem volt. — **Jegyek a színháznál.**

Az aradi repülőtéri szikratáviró-állomás problémája a város vezetősége előtt

A szikratáviró nem zavarja a rádióvételt — Az új repülőállomást rövidesen felépítik Aradon — Külön bizottság foglalkozik az aradi repülőállomás kérdésével

A városvezetéség péntek délutáni ülésén meghívott vendégként résztvett Gruia János aradi repülőtéri parancsnok is, aki a légügyi miniszteriumnak egy ma érkezett leiratát ismertette a városvezetéség tagjaival. Gruia felolvasta a leiratot, amelyben a miniszterium az iránt érdeklődik, vajjon a város befejezte-e már az új repülőtéri építkezéseket és fel lehet-e állítani az új repülőtéren a szikratáviró-állomást, valamint az idetartozó elektromos berendezéseket? Amint megírtuk, a légügyi miniszteriumnak pontosan kidolgozott tervei szerint 1934. áprilisában máris megindul a belföldi légiforgalom, amelyben élenk szerepet juttatnak az eredeti tervekben Aradnak is.

Botoc Elek dr. polgármester sajnálattal állapította meg, hogy a város mindaddig mindössze az új repülőtér helyét jelölte ki a tüdőszanatórium és a Csálai-erdő között s így negatív választ kell küldeni Bucarestbe. Mindazonáltal a város örömmel és szívesen fogadja a miniszterium által felajánlott szikratáviró-állomási tárgyak és felszerelések elküldését, amelyet megfelelő helyen fog felállítani, amennyiben nem szükséges — mint ahogyan a bancasai repülőtéren is van — hogy a szikra-

táviró-állomás és a repülőtér ugyanazon területen legyen.

A szikratáviró-installációval kapcsolatosan Velcsov Géza dr. alpolgármester egy igen aktuális kérdést tett fel Gruia repülőtéri parancsnoknak. Feltette ugyanis azt a kérdést, hogy a szikratáviró-állomás a maga funkciójában nem-e fogja zavarni az aradi rádiózők élvezetét? Gruia kapitány kijelentette, hogy egyfelől az állomás technikai berendezését szigorúan szigetelve fogják felépíteni, másfelől pedig a szikratáviró-állomás a munkájának zömét a tegeli órákban fogja lebonyolítani. A városvezetéség a szakszerű felvilágosítások meghallgatása után egyöntetűen elhatározta, hogy minden rendelkezésére álló eszközzel támogatni fogja az aradi repülőállomás ml-előbbi felállításának ügyét, már csak azért is, mert légügyi vámhivatalt állítanak fel a repülőállomás mellett, amelyből a városnak anyag haszna lesz. Elhatározták továbbá, hogy egy speciális nagybizottságot alakítanak a napisajtó bevonása mellett, amely most már csak az aradi repülőállomás ügyével fog foglalkozni.

Megkezdődött

a temesvári Menő-sorsiegyek eladása!

3305

Főnyeremény 250.000 lei + 6: zpónz. Huzás vis-zavochatalanul 1933. december 10-én a városházán.

1 sorsiegy 50 lei! Főjelárú: L O B L

hirlap:roda. ☉ Kapható még: trafikokban, újságáru bódékban és a lapkihordókna!

CENTRAL-MOZGO: Premier. A szikravéri Clarra Bow első beszélőfilmje: A VÖRÖS ÖRDÖG (Szeleburdi kisasszony), amelyben egy félvért játszik meg sok színnelettel. változatossággal. — Déután 3 órakor mérsékelt helyárak.

SELECT-MOZGO: CECIL B. DE MILLE világfilmje: AVE CAESAR! (A kereszt jegyében). Főszereplők: Fredric March, Elissa Landi, Charles Laughton, Claudette Colbert. Előadások ma: háromnegyed 3, negyed 8 és fél 10 órakor.

H I R E K

Bocu Sever terve a román ifjuság megszervezéséről

Temesvárról jelentik: A nemzeti-paraszt-párt bányai tagozatának ifjusága tegnap este vacsorára gyűlt össze, amelyen résztvett Bocu Sever volt miniszter, a tagozat elnöke is. Bocu Sever beszámolt külföldi élményeiről és bejelentette, hogy az ifjuságot külföldi mintára akarja megszervezni olyképpen, hogy minél erősebb tevékenység érvényesüljön.

Tenchea dr. ezt ellenezte, kijelentvén, hogy először a népet kell megkérdezni, vajjon hajlandó-e elfogadni az új rendszert. Vita fejlődött ki, amelynek folyamán a nézetek nem tisztázódtak.

Bocu Sever, akihez felvilágosításért fordultunk, ezeket mondta:

— A három cikk, amelyet legutóbb írtam, nem akart csak egyszerű újságról munka lenni, hanem programot is jelentett. Az ifjuságot olasz, német és magyar mintára kívánom megszervezni olyképpen, hogy a városokban és a falvakban is organizációkba tömörítem, amelyek a zenét, a sportot és az atlétikát kultiválják. A beszédek ideje elmúlt, még a jogos kritikának sincs helye, csak a tettek számitanak. A jogosult kritikákról bebizonysodott, hogy kerékkötők. Nincsenek elvek, csak egyéni felkapaszkodások. Minden fiatal embernek ki kellene küzdenie a maga pozícióját, de nem szavakkal, hanem tettekkel. A tegnapi esti vacsorán bejelentettem, hogy fordulat állott be a párt életében. Ennek megfelelően már meg is kezdtem az átalakító munkát. A megyét körzetekre osztom be és a falvakban kiválasztok olyan egyéniségeket, akik felügyelnek az ifjuságra és annak az általam felvetett eszmékben való nevelésére.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Élénk északnyugati légáramlás mellett hűvös idő várható, keleten esővel.

— **Elmarad Pierre Cot francia légügyi miniszter bucuresti-i útja.** Bucurestiből jelentik: Jeleztük, hogy Pierre Cot francia légügyi miniszter közölte a kormánnyal, hogy október 16. és 20-ika között, több repülőgéppel Bucurestibe érkezik. Itt állítólag találkoznia kellett volna Balbo olasz légügyi miniszterrel is. Pierre Cot számára fényes fogadtatást készítettek elő és maga Miklós királyi herceg is érdeklődött az előkészületek részletei feől. A francia kormány most újabb értesítést küldött Bucurestibe és közli, hogy a francia légügyi miniszter bucuresti-i repülőútja egyelőre elmarad, de csak rövidebb ideig és kedvező idő esetén, november elseje után jön a francia repülőraj Bucurestibe.

— **Pacha Ágoston dr. megyéspüspök Aradon.** Krisztus királyságának megünneplésére, 25-ikétől kezdődőleg öt napon át lelkigyakorlat lesz az aradi minoriták templomában. A lelkigyakorlatokara Aradra érkezik dr. Pacha Ágoston megyéspüspök, aki 28-ikán, szombaton este krisztusi ájtatosság szertartását vezeti le. A szentbeszédet dr. Monay Ferenc, a minorita-rend generális asszisztense, római gyónató mondja, míg a befejező ájtatosságot Krisztus királyi ünnepén dr. Pacha Ágoston püspök végzi. A lelkigyakorlatok befejezése után, dr. Pacha Ágoston délelőtt 10 órakor ünnepi nagymisét mond, délután 4 órakor pedig a Minorita Kulturházban külön programmal oltáregyesületi jubileus diszgyűlés lesz, az egyesület 25 éves fennállásának emlékére. Az ünnepet vasárnap este 6 órakor szentséges körmenet fejezi be amelyet dr. Pacha Ágoston püspök vezet. Krisztus királyságának ünnepe bensőséges megmozdulása lesz Arad katholicusságának.

— **A temesvári revíziós-bizottság kimondotta, hogy nem illetékes Hagyó József és Arad városa között felmerült peres ügy döntésére.** Ismeretes az a bonyolult ügy, amely heteken keresztül foglalkoztatta a városi tanácsot. Hagyó József és a Városi kávéház ügye. A város határozatát Hagyó megfélembizte a temesvári revíziós-bizottsághoz, amely ma kimondta, hogy nem illetékes az ügy elintézésére és így Hagyónak most a keresetével a bírósághoz kell fordulnia.

— **Magyar-román kereskedelmi tárgyalások.** Budapestről jelentik: A jövő héten Bucurestiben, Románia és Magyarország között mélyreható kereskedelmi tárgyalások indulnak meg. A magyar delegáció vasárnap indul utnak. A gazdasági természetű értekezlet legfőképpen a kompenzációs üzletek gyakorlati megoldásának lehetőségeivel fog foglalkozni.

— **Uj rend az utlevélhez szükséges adóbizonylatok ügyében.** Az aradi behajtási pénzügyigazgatóság vezetője elrendelte, hogy ezután csak akkor szabad az utlevelekhez szükséges adóbizonyítványokat kiállítani, ha az utlevél-kérő kifizeti az ez év végéig járó egész adóját. Mivel az új adótörvény 59. szakasza azt tartalmazza, hogy az utlevélhez szükséges bizonyítvány kiadása előtt csak a kérvény benyújtásának negyedévi idejére járó adó kifizetése követelhető, a napokban visszautasított kérvényezők magasabb fórum döntését kérik az ügyben. Munkatársunk kérdésére T a r a n u Victor kerületi pénzügyigazgató kijelentette munkatársunknak, hogy az év végéig járó adó kifizetését csak akkor kell az utlevél-igénylőtől kérni, ha egész évre szóló utlevelet akarnak váltani. Általában csak annyi időre kívánható meg az adó kiegyenlítése, amilyen hosszú időre szóló utlevelet kér az adózó.

— **Halálozás.** Königstorfer Laura, életének 72-ik évében, folyó hó. 13-ikán, péntek reggel fél 9 órakor hirtelen elhunyt. Temetése vasárnap délután fél 3 órakor lesz a felsőtemetői gyászházból, Königstorfer Laurát, a rokonszenves, idős uriaszonyt nagyon sokan ismerték Aradon és a cukrászda közönsége „Laura néni“-t őszinte szeretettel vette körül. Az elhunyt uriaszony halála mélyszégyes részvétet keltett Arad társadalmi köreiből.

Megörjített a világválság egy újpesti rikkancsot

Ujpestről jelentik: Gradbel Gyula lapterjesztő tegnap barátai társaságában tartózkodott, amikor hirtelen értelmetlenül kezdett beszélni. Azt hangoztatta, hogy meg tudná oldani a válságot, ha felállítanák a lapterjesztők minisztériumát és mindenki számára kötelezővé tennék az újságolvasást. A befolyó összeget pedig az adóhívóakra fordítanák.

— Az a baj azonban, hogy senki sem vesz komolyan — mondta ordítva — pedig okosabb vagyok, mint Titulescu, meg Benes együttvéve. Társai mosolyogva néztek rá, amire annyira feldühödött, hogy kést rántott elő és egyik barátját, Tibera Györgyöt súlyosan összeszurkálta, úgy, hogy az életveszélyesen megsebesült. A merénylő előhant, de elfogták, megállapították, hogy a szerencsétlen ember megörült.

Újrendszerű töltőtollak

CULTURA papírüzletben.

— **A munkakamarák véleményét kéri ki a borbélyok vasárnapi munkaidéjét illetően.** Bucurestiből jelentik: Ismertettük, hogy a borbélyalkalmazottak országos akciót kezdtek a vasárnapi munka újabb bevezetése ellen és kérték a munkaügyi minisztert a vasárnapi munkaszünet visszaállítására. A munkaügyi minisztérium ma körlevélben felszólította az ország összes munkakamaráit, hogy az érdekeltek meghallgatásával tegyenek hozzá jelentést ebben a kérdésben és tegyenek javaslatot arra nézve, hogy a jelenlegi, vagy a korábbi rendszer alkalmazását kívánják-e?

— **Az új zsidótemető problémája.** Az aradi Chevra Kadisa szentegylet — amint jeleztük, — azzal a kéréssel fordult Aradváros vezetőségéhez, hogy egy új zsidótemető céljaira jelöljön ki megfelelő helyet a város területén. Aradváros vezetősége egy bizottságot jelölt ki, amely a városi főmérnök bevonása mellett ki is szemelt több területet az új zsidótemető céljaira. A bizottság munkájáról pénteken délután a városvezetőség ülésén tett jelentést Muresan János főmérnök, előadván, hogy az új temető céljaira két területet tartanak a legalkalmasabbnak. Az egyik a Pollák és Braun-féle téglagyáron túl terül el és jelenleg a Goldschmidt-bank tartja bérben, a másik terület a vizesi vámon túl terül el. A városvezetőség elhatározta, hogy a temető végleges helyének kijelölése tárgyában Koch Dániellel, az aradi Chevra Kadisa vezetőjével lép érintkezésbe.

Rikkán kell cserélni!



— **Házasság.** Gruber Babuka és Török Pál, vasárnap délelőtt fél egykor tartják esküvőjüket a minoriták templomában.

— **Lebontják Mata Hary börtönét.** Párisból jelentik: Páris híres női börtönét: a Saint Lazaret, amelyben Mata Hary, a halálraítelt kémnő várta sorsának beteljesedését, lebontják. A régi börtön alapfalai még a XII. századból származnak. Először pestis-kórház volt, azután zárda lett, végül a francia forradalom idején női börtönné alakították át. Most modern bérházakat építenek a helyén.

— **Az ágostai hitvallású zsinatpresbíteri evangélikus egyházkerület jószáshelyi Purgly László impozáns keretek között történt beiktatási ünnepségeinek befejeztével, ma folytatja tanácskozásait a püspöki hivatal tanácstermében.** A tanácskozásokon részt vett Frint Lajos evangélikus püspök, Purgly László, az új egyházkerületi felügyelő, aki tegnap hivatalosan néhai báró Ambrózy Andor örökébe lépett, valamint az egyházkerületi tanács képviselői. A közgyűlés 9 órakor kezdődött s azon adminisztratív ügyeket, egyházkerületi kérdéseket tárgyaltak meg. A közgyűlés befejeztével a beiktatási ünnep utolsó aktusa is véget ért.

— **Meghalt id. Kenderessy László.** Arad műbutoriparának egyik neves, értékes egyénisége hunyt el hosszas szenvedés után, ma délután hat órakor id. Kenderessy László személyében. Az alig 57 éves, tekintélyes iparost feleségén kívül Nándor és László fiai, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a Kálvin János-uccai gyászházból. Id. Kenderessy László halálának híre osztatlan részvétet váltott ki barátai és ismerősei körében, ahol az elhunyt évtizedek óta megbecsülésnek és tiszteletnek örvendett.

— **Az aradi és aradmegyei igazságügyi tisztviselők fizetésére** ma egy millió lejről szóló kiutalás érkezett a pénzügyigazgatósághoz és ez alapon holnap megkezdődik az illetmények folyósítása.

— **GERŐ dentist kizárólag nemesfémű és csak elsőrangú anyagból vállal mindenféle fogmunkát olcsó díjazásért.** Str. Consistoriului (v. Batthyány-ucca) 11. 3287

— **Kilencvenezer darab adókönyv érkezett Aradra.** Az új adókönyvecskéket az aradi és aradmegyei adózóknak osztják ki darabonként 5 lejért, de a forgalomba hozatal időpontját a pénzügyigazgatóság még nem állapította meg. Az új adókönyv az összes adónemeket feltünteti, tehát belőle mindenki könnyen tájékozódhat arról, hogy mennyi és milyen adókat vetettek ki rá és mennyi adóval marad hátralékban.

Színészek, egymás közt

Két színész beszélget:

— *Mi van Ipszilonnal?*

— *Kitünően megy neki! Egész nap kocsikázik és tele van pénzzel!*

— *Igazán? Hová szerződött?*

— *Az autobusz-üzemhez — kalauz-*

nak.

— Sulyos beteg Sixtus páрмаi herceg. Bécsből jelentik: A Neues Wiener Extrablatt római jelentése közli, hogy Sixtus páрмаi herceg, Zita volt magyar királyné fivére, Olaszországban, Piamoreban sulyosan megbetegedett. A herceg állapota annyira aggasztó, hogy a betegágy mellett a család összes tagjai összegyűlnek. Zita királyné Rómából Viareggio-ba utazott és minden percben várják Piamoreba való megérkezését.

— Bevonják a jubileumi ökörfejes bélyegeket. Az aradi postafőnökséghez ma rendelet érkezett a román postabélyeg fennállásának háromnegyed százados évfordulójára kiadott ökörfejes bélyegekre vonatkozólag. Ezeket a postabélyegeket november 1-étől a postakincstár kivonja a forgalomból. Az aradi postafőnökség ezzel kapcsolatban ezúton kéri fel mindazokat, akik a postabélyeg 75 esztendő jubileumára kiadott ökörfejes bélyeggel rendelkeznek, hogy öt napon belül, azaz 18-ikáig váltssák be bélyegkészletüket az aradi főpostán, mert 18-ikán túl beváltásra nem fogadnak el jubileumi ökörfejes bélyegeket. Ez a felhívás különösen érdekli a bélyeggyűjtőket.

Jackie Coogan — filmkritikus lett

Jackie Coogan, aki már évek óta nem filmezik — mint Amerikából jelentik — filmkritikus lett. Egy interjú során kijelentette, hogy a legszébb pályának a filmkritikus pályát tartja és a filmjárték már egyáltalán nem érdekli. Ha nem kellene kritikákat írnia, moziba sem járna. Coogannek ez az első velős filmkritikája a közönség körében őszinte sikert aratott.

— Elhunyt paulisi kereskedő. Kálmán Artur paulisi kereskedő, e hó 10-ikén, kedden, 54 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. Az elhunyt kereskedőt, aki Paulison 28 évig birt. üzlettel, ugy Aradon, mint a megyében sokan ismerték és általános szeretetnek örvendett. Kálmán Arturt sok ismerősén kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése a közbejött zsidó ünnepek miatt, már szerdán, f. hó 11-én ment végbe Paulison.

— A nőifodrászokra nem vonatkozik a vasárnapi üzletnyitvatartási engedély. A munkügyi felügyelőségtől nyert értesítés alapján közöljük, hogy a borbélyokra vonatkozó vasárnapi munkaszünet-felfüggesztése, tehát azon engedély, hogy vasárnap délelőtt üzleteiket nyitva tarthatják és így hétfőn délelőtt zárjanak, a nőifodrászokra nem vonatkozik, akik üzleteiket továbbra is a rendes időben hagyják nyitva, tehát a vasárnapi munkaszünetet megtartják.

— Üzennek a világháború aradi halottai. Ma érdekes küldemény érkezett az aradi rendőrségre. A csehszlovákiai Losonc városából érkezett a küldemény, az ottani kózkórház nyolc férfi okmányait juttatta el az aradi rendőrség népesedési osztályához. Az okmányok tulajdonosai névszerint: Micut Péter 1898-as születésű petrisi. Stoll Károly 1875-ös születésű aradi, Toniska László lippai. Ménesi János aradi. Szerb János dorozsiófalvai, Lorencz Péter mácsai, Burger György szintyei, Bogdán Lajos aradi születésűek voltak. Mind a nyolcan hősi halált haltak és a losonci kórház csak most kézbesítette az okmányaikat. Most a rendőrség népesedési osztálya kéri a felsoroltak hozzátartozóit, hogy halottaik okmányaiért jelentkezzenek a kvestura népesedési osztályán.

— Az aradi autótulajdonosok figyelmébe. Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja az autótulajdonosok figyelmét arra, hogy azok, akik az esedékes autódadók nem fizették be és akiknél emiatt a pénzügyi alkalmazottak jegyzőkönyvet vettek fel, adójuk háromszorosát fogják fizetni, mert az erről szóló jegyzőkönyveket a pénzügyigazgatóság felettes fóruma jóváhagyta. A behajtási igazgatóság a birságolási jegyzőkönyveket kiadta az adóellenőröknek behajtás végett.

— Aradi szülésző a vádtanács előtt. Ma került az aradi törvényszék vádtanácsa elé Baumgartner Rudolfné aradi szülésző, akit halálos végű tiltott műtét végrehajtásával vádolnak. A törvényszék helybenhagyta a szülésző elleni harminc napos vizsgálati fogságról szóló döntést.

— Önkéntesek leszerelése és bevonulása. Ma, október 14-iki dátummal történik meg az aradi garnizonban az 1932-es kontingenshez tartozó katonák leszerelése. Ugyanekkor szerelnek le az 1933-as évfolyamhoz tartozó önkéntesek is, akik tudvalevőleg a múlt év novemberében vonultak be. Leszerelnek az ugynevezett „skimbások” is, akik a napokban fejezték be hadgyakorlatukat. Ez év november elsején, — mint már azt jelentettük. — bevonulnak az 1934-es évfolyamhoz tartozó egy éves önkéntesek.

— ÖTEZER NÉZŐ EGY MILÁNÓI KIVÉGZÉSEN. Milánóból jelentik: Milánóban ma, az egész város hatalmas érdeklődése jegyében kivégezték Cesare Servistit, a négyszeres asszonygyilkost. A fogház udvarára 5000 embert engedtek be. A kékszákkal sortüz golyói ölték meg, amelyek valószínűleg letépték a fejét.

— Aradmegyei pap és aradi ügyvédjelölt harca a törvényszék előtt. Ispas N. kereki gör. keleti lelkész pert indított néhány hónappal ezelőtt dr. Halmageanu Péter aradi ügyvédjelölt ellen, aki az „Apararea Nationala” című lapban támadta meg a papot. Többek között azt írta meg róla, hogy nem törődik a hűvel, azonkívül családi viszonyait feszegette. Az aradi törvényszék ma tárgyalta az ügyet. Az ügyvédjelölt pergátló kifogást emelt, a kereset elutasítását kérte, azzal az indokollással, hogy a feljelentés beadásától a vádirat elkészítéséig eltelt a sajtótörvényben megengedett hat hónap, tehát az ügy elévült. A bíróság elfogadta a kifogást és elévülés címén felmentő ítéletet hozott.

CLARA BOW

LA MA!

ARABOW

MA!

W

CENTRAL

A város öröme

— Moustrehangverseny a Kulturpalotában. Nem mindennapi érdekességű hangverseny és művészt zajlik le október 15-én az aradi Kulturpalota nagytermében. Az Országos Rendőregyesület és az aradi rendőrség javára október 15-én, este fél 10 órakor olyan hangversenyt rendez az erre a célra Bucurestiből ideküldött rendezőbizottság, amely Arad minden társadalmi rétegét — nemzetiségre és felekezetre való tekintet nélkül — egyesíteni fogja erre az esetre, a művészet élvezetében. A hangverseny programja gazdag, előkelő, nívós és egészen fővárosi értékű. A bucuresti-i Operának két olyan tagja szerepel a műsorban, akiket Arad közönsége már az Opera itteni értékes vendégszerelése alkalmával megismert, George Nicolescu Bassu, Viorel Chicideanu, a bucuresti-i Opera kitünő tenorja adnak elő áriákat. A rendezőbizottságnak kitünő érzékére vall, hogy az aradi társaságok két nagyszerű művésznőjét: R. Hegedüs Bébi operanékesnőt és Zamfir-Korányi Klárát, a tehetséges zongoraművésznőt is felkérte szereplésre. A műsor prózai részében a román-magyar közlekedésnek egy nemes aktsza valószínűleg. Dimitrie Moruzan, a csernovici Nemzeti Színház kiváló drámai színésze Eminescu és Minulescu-verseket szaval románul, amelyeket ugyanekkor a pódiumról saját fordításban magyarul tolmácsol Fekete Tivadar, aki a román írók munkáit két kötetben fordította le magyarra. A gazdag, nívós és Arad közéletében nyilván feltűnést keltő hangverseny iránt széleskörű érdeklődés mutatkozik és biztos, hogy az estélyt zsufolt nézőtér fogja végigtapsolni.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcseös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közöljük, hogy október 14-én, azaz szombaton délután 4 órai kezdettel választmányi ülést tartunk, melyre a választmányi tagok teljes számban való megjelenését kérjük. Elnökség.

URANIA

Ma, szombaton 8 órakor 8, 10 és 13 lej
5 brától 10, 13 és 20 lej

MAMOULIAN mesterműve:

SZERESS MA ÉJSZAKA

(A hercegnő szabója)

MAURICE CHEVALIER eddig megjelent legrszebb és legnagyobb filmje
és
JEANETTE MAC DONALD

Vasárnap d. e. 11 órakor két énekes film egy műsorban:

Velenői kaland | A csábitól
Joseph Schmidt világ- | Don Jose Moyica, Ame-
hírű tenorista. | rika kedvenc énekes
Helyárak: 8.—, 16.— és 13 lej.

Ön: CONGORILLA

Eredeti felvételek Africa dsungoljából.

— Államellenes izgatás vádja alól felmentett aradi asztalos. Államellenes izgatással vádolva került ma az aradi törvényszék elé Márton István aradi asztalos. A vád ellene az volt, hogy a Világ című lapban cikket írt, amelynek államellenes tendenciája volt. A mai tárgyaláson kihallgatták a vádlottat, aki azzal védekezett, hogy objektív kritikát gyakorolt és élesen támadta Mussolinit és Hitlert, ezzel azonban még nem izgatott a román állam ellen. A bíróság az ügyben felmentő ítéletet hozott.

— Felmentett aradmegyei jegyző. Az aradi törvényszék ma Kerekes Gyula kerületi jegyző ügyét tárgyalta. A jegyzőt azzal vádolták meg, hogy jogtalan illetékeket szedett a lakosságtól a szerződések elkészítéséért. A mai tárgyaláson megállapítást nyert, hogy Kerekes törvényesen járt el, mire a bíróság felmentette.

— Aradi rendőri hírek. Neamt Katica 25 éves aradi lakost előállították, mert albérletben lakott Valea Lukrécianál, akit meglopott. — Dr. Lukács Jenő gyermekorvos feljelentést tett a rendőrségen, hogy autójából kilopták kabátját és keztyűjét. — Leipnicker Andor, a Dacia-kávélház egyik tulajdonosa, ma bejelentette a rendőrségen, hogy a kávéházból az éjszaka folyamán egy márványasztalt elloptak. — Mager Benedikt, Boulevard Dragalina-uti lakostól egy aranymedált loptak el, amelynek értéke több száz lej. — Cristea Irén, Strada Vasilie 45. szám alatti lakost, tegnap éjszaka, amikor hazafelé tartott, egy ismeretlen férfi megtámadta. A megsérült nőt a földre lökte, közben pedig kiszakította kezéből retiküljét és elmenekült vele. A megtámadott nő kiáltozására többen utánaaszaladtak a támadónak, de sikerült megmenekülnie. — Az aradi neolog hitközség egyik telepén az éjszaka tűz támadt, a kivonult tűzoltók hamarosan lokalizálták a tüzet, a kár összege így is meghaladja a 12 ezer lejt. A fenti ügyekben az aradi rendőrség bevezette a nyomozást.

Zeneelmélet

A zene tanár a tanítványhoz:

— Ide figyelj, Bandi. Ha valaki egymagában játszik, az szóló, ha ketten játszanak, az duó, ha hárman, az trió. Mit gondolsz, mi a neve, ha négyen játszanak?

— Bridzsl!

— Az aradi Liszt Ferenc-zenekar Pécskán. A pécskai magyar ifjúság vasárnap este kilenc órakor, a Gazda Kör nagytermében hangversenyt rendez, amelyre az aradi Liszt Ferenc-zenekart hívta meg közreműködésre. A hangversenyt Buja Sándor dr. karnagy vezényli és azon a zenekari számokon kívül ének- és táncszámok is szerepelnek. A hangversenyt táncmulatság követi.

— Kirándulás Aradhegyre. Az EKE aradi osztálya f. hó 15-én, vasárnap kirándulást rendez a nagy milovai völgybe. Indulás reggel 6 órakor, visszaérkezés este 8-9 órára. Gyülekezés a városháza mögött egy negyedórával hamarabb. Jelentkezéseket elfogadnak szombaton este 7 óráig a Kun-féle fotóüzletben, ahol a részvételi díj előre lefizetendő. Ha kedvezőtlen időjárás, vagy közbejött akadály miatt a kirándulást elhalasztják, ajánlatos szombaton este 7 óráig a fenti üzletben érdeklődni.

JEANETTE MAC DONALD — MAURICE CHEVALIER SZERESS MA ÉJSZAKA, MA AZ URANIABAN

SPORT KÖZLÖNY

Különböző szabálytalanságok miatt semmisítették meg a Nyugati Liga választásait

A hivatalos lap ma megjelent száma közli az indokolást. — A közeljövőben kerül sor az újabb közgyűlésre

Bucuresti-i tudósítónk távirata alapján a lapok közül elsőnek számoltunk be arról a nagy szenzációt keltő hírről, hogy a központ megsemmisítette a Nyugati Liga új választását és elrendelte a közgyűlés ismételt megtartását. A hivatalos lap ma ideérkezett száma négy pontban indokolja a határozatot és tény az, hogy súlyos szabálytalanságok történtek, bár jól informált körökben tudni vélik, hogy a kulisszák mögött politika húzódik meg. A „Rombol” a következőkben indokolja a megsemmisítést:

1. A liga közgyűlésén a bizottsági tagok egy-egy szavazattal szavaztak, holott a ligaközgyűléseken csak az egyesületek szavaz-

hatnak. Csak a központi futbalszövetség közgyűlésén szavazhatnak a bizottsági tagok. 2. A Ripensia, Fortuna és Kinizsi Temesvárról, a Freidorf, az aradi Juventus és a lugosi Colping a liga közgyűlésének napján nem voltak renghőben a szövetséggel szemben való tartózással, és ilyképpen a szavazásuk jogosulatlan volt. 3. Az aradi Astra szavazott, anélkül, hogy affiliálva lett volna. 4. A dettai egyesület egy szavazatot helyett két, a resicai munkásegylet és a boksánbányai sportklub két szavazatot helyett három szavazatot adott le.

Mint látható, a Nyugati Liga közgyűlése szabálytalan keretek között folyt le és november 5-ike nagy összecsapást ígér.

Aradi játékosigazolások

A hivatalos lap ma megjelent száma a következő aradi játékosigazolásokat közli:

Szinder Istvánnak igazolását, aki a Hakoahba kívánt átlépni és ebbeli szándékát visszavonta, továbbra is az AMTE-ban nyert játékiogot. — Cucula István, aki Petrozsénybe távozott és a Paring FC színeiben kívánt játszani, visszavonta igazolási kérelmét, így az ATE játékos maradt. — Ugyanez az eset Csipai Jánosnál is, aki szintén a Zsilvölgyébe kívánt áttérni működésének színhelyét. — Comlosan Constantin Olimpia-PTT, az Gloria-CFR részére. — Hettmann Sándor Titanus, a Banatul részére. — Perneki János AAC, az Astra részére. — Popovits Sándor temesvári Electrica, a Hakoah részére. — Párducz István AMTE, az Unirea részére. — Palásti Vincze Tricolor, az ATE részére. — Primó Béla AVMSE, az ATE részére. — Ponta József Transylvania, az ATE részére. — Reinhardt István Olimpia-PTT, az AMTE részére. — Reinholdt Márton Vulturul, az AMTE részére. — Régnér Kálmán Olimpia-PTT, az AAC részére. — Rosu Lajos Olimpia-PTT, a Crisana részére. — Szenesi Adalbert Egyetértés az Astra részére. — Siclován János AMTE, a Simeria-CFR részére. — Sturz János Unirea, a Olimpia-CFR részére. — Turi József Transylvania, a Crisana részére. — Vass Jenő Olimpia-PTT, az AAC részére. — Valea István Egyetértés, az Astra részére. — Vöner András Juventus, az Egyetértés részére. — Vidovics István ACC, a Transylvania részére. — Zöldi Károly AVMSE, a Fortuna részére. — Banescu Tódor AMTE, az AAC részére.

O Nem kitzák úra a Ripensia-NAC meccset. Jelentettük, hogy a NAC megővta a Ripensia ellen elveszített mérkőzését, de az óvásnak a központ nem adott helyet, így omologálta a 3:0-ás eredményt.

O Ma délután fél 3 órakor kezdődik a Str. Mutius Scaevola (volt Hajó-uccában) lévő fedett teniszpályán az Arad-Bucuresti közötti nagyszabású teniszverseny és tart vasárnap estig, a következő programmal: Férfi egyes: 1. Botez-Wechsler, 2. Hamburger-Gitta, 3. Sangalli-Farkas, 4. Botez-Gitta, 5. Hamburger-Wechsler, 6. Sangalli-Fringhian (Páris). Női egyes: 7. Caracosteané-Piso Lyane. Férfi páros: 8. Botez, Hamburger-Farkas, dr. Weininger, 9. Botez, Sangalli-dr. Crasnic, Gitta, 10. Sangalli, Hamburger-Wechsler, Fringhian. Vegyes páros: 11. Caracosteané, Botez-Somogyi Klári, Gitta, 12. Fülöppné, Hamburger-Piso Lyane, dr. Weininger, 13. Caracosteané, Sangalli-Somogyi Klári, Wechsler. Ezenközben lejátásra kerülnek a gyermekverseny döntők: 14. Dombora Korzák-Erdős Lili, 15. Gitta Feri-Holländer Gyuszi. A mérkőzéseket természetesen nem a fenti sorrend szerint bonyolítják le. A verseny a Hajó-uccában (Gázgyárral szemben) lévő Fedett Teniszpályán, minimális belépő díjak mellett kerüli lebonyolításra.

Óriási érdeklődés nyilvánul meg a teniszverseny iránt

A fedett teniszpályának ünnepélyes premie iránt még soha nem látott módon nyilvánul meg az érdeklődés és ebből következően, biztosítva látszik a nagy meeting erkölcsi sikere. A neves fővárosi teniszesezők pénteken éjjel érkeznek meg, ug. hogy szombaton az eredeti tervek szerint fitten veszik fel a küzdelmet. Bucuresti színeiben a következő neves versenyzők indulnak: Botez, San Galli, Caracostea, Caracosteané, Fülöppné és Jászberényi Rózi.

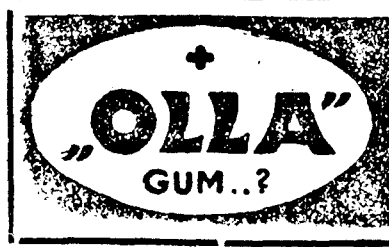
Szombaton délután fél 3 óraj kezdettel a fedett pályán bemutatókra kerül sor, este lesz az ünnepélyes felavatás, vasárnap napközben ismét a Hellas-pályán fognak játszani, míg este a fedett teniszcsarnokban bonyolítják le a legérdekesebb küzdelmeket.

O Összeállították a vasárnapi Nemzeti Bajnoki meccs két csapatát. Vasárnap Aradnak sporteseményét az AMTE és a brassói Brasovia közötti ligabajnoki meccs adja, a két csapatot a következőképpen állították össze: AMTE: Tyukodi-Habás, Csaiika-Lingurár II, Dvorzák, Szurdi-Tolán, Szinder I., Magold, Gömör, Tóth. — Brasovia: Várhegyi-Zsigmond, Bölönyi-István, Göncz, Nagy-Vogel, Kovács, Popovics, Balogh, Bogdán. A vendégegyüttes legnevesebb játékosa Vogl, aki a válogatottba is komolyan számbajön.

O Elutasították a Olimpia-CFR óvását. Mint ismeretes, az elmúlt bajnoki szezonban, a ligabajnokság intézőbizottsága megsemmisítette a Olimpia-CFR ploesti-i győzelmét, azzal az indokolással, hogy Szabó János jogosulatlanul szerepelt a csapatban. Az intézőbizottság csak most, az ügy nyugovóratérése után hozta meg határozatát, amely szerint a Olimpia-CFR óvását elutasítja.

O Milyen csapattal megy Románia Bernbe? A berni világbajnoki selejtező mérkőzésre megkezdődött az előkészület. Már is több csapatösszeállítás forog közvéken. Leggyakrabban Bucurestiben a következő összeállítást emlegetik: Zombori (Sepsi)—Vogl, Albu—Barátky, Kotormány. Lakatos—Bindea, Kovács, Sepi, Bodola, Dobai. Barátkyt feltétlenül kombinálják, ha Kovács jóformája megmarad, akkor Barátky halfot játszik, ha nem, akkor csatársorba megy és Juhász játszik halfsorban.

O Meazza sérülése nem olyan súlyos. Az olasz lapok szerint, Meazza sérülése nem mutatkozik olyan súlyosnak, hogy Budapesten ne lehetne rá számítani.



Figyelem!

Nem minden konzervatív.

„OLLA” ne fogadjon el „Olla” helyett silány utánzatokat.

A pénteki hetipiáci árak

Az aradi pénteki hetipiácra mindössze három-négy vagon búzát hoztak fel. A buza ára métermázsánként 330—335 lej volt, árpából kevesebbet hoztak be és az ára 177 lejen alakult ki mázsánként.

Az élelmiszerpiacon mérsékelt forgalom mellett, az árak elég alacsonyak voltak. Kisebbszárnyasokból keveset, de a nagyobb baromfiakat, hizott libát és rucát nagy mennyiségben szállítottak a piacra, mert az időjárás melegebbre fordult és ezek a szárnyasok leölt állapotban nehezebben exportálhatók, mint a hideg beálltakor. Egy hizott libát már 100 lejért is lehetett kapni. Egyébként a hetipiác árairól szóló hivatalos adatokat alább közöljük:

Piaci árak. Tejtermékek: Édes tej literje 4—5 lej, pasztörizált tej 8—9, tejjel 25—30 lej, tehénturó 8—10 lej, juhturó 24—26 lej, orda 18—20 lej. Zöldségpiac: Hagyma kilogrammja 1 lej, kelkáposzta darabja 1 lej, burgonya kilogrammja 2 lej, szárazbab 4—5 lej, zöldbab 6—8 lej, zöldpaprika 6—7 darab 1 lej, erős paprika 4—6 darab 1 lej, retek 1 lej, kék paradicsom darabja 2—4 lej, paradicsom kilogrammja 1—2 lej, káposzta 2—4 lej. Gyümölcsárak: Szőlő kilogrammja 6—12 lej, barack 6—16 lej, alma 4—12 lej, körte 6—10 lej, szilva 8—14 lej. Baromfiac: Kövér liba 200—280 lej, sovány liba 90—100 lej, sovány kacska 40—60 lej, kövér kacska 80—120 lej, tyúk 60—90 lej, csirke 25—50 lej, tojás darabja 1.30—1.40 lej. Élő állatvásár: Szarvasmarha 7—8 lej borju 13—15 lej, sertés 14—16 lej kilogrammonként. Gabonapiac: Új buza métermázsája 315—335 lej, tengeri 200 lej, új tengeri 140 lej, rozs 200—225 lej, új árpa 165—170 lej, zab 170—180 lej métermázsánként. Takarmányárak: Széna métermázsája 70—75 lej, lóhere 100—110 lej, szalma 25—30 lej métermázsánként.

KÖNYVEK

Kós Károly: Erdély, Kulturtörténeti vázlat, 60 szl. nes és fekete képpel. A tudós alaposágával és a művészi lelkiismeretességével megírt remekmű. Egész vázsonkötésben 72 lej. Lepagénál: Kolozsvár.

A nő ösztönélete, Dr. Feldmann Sándor híressé vált könyve, amely a nő ösztönéletét, az ösztön elfújásait, szóval a nő egész nemi sorsát kezdetű: végig ismerteti. Most árszállításban az eddigi 340 lej helyett 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagénál: Kolozsvár. Kérje az olcsó orvosi könyvek teljes jegyzékét.

Az Aradi Textilipar R.-T. ön éntes tűzoltó kara mély fájdalommal jelenti, hogy

Loránt Emánuel úr

a tűzoltó testület tiszteletbeli főparancsnoka,

október 12-én rövid szenvedés után elhalálozott.

A korán elhunytban példamutató vezetőnket vesztettük el és emlékét szeretettel fogjuk megőrizni.

Az Aradi Textilipar R.-T. Önkéntes tűzoltókara.

Teherautók új és használt kivitelben alkalmi áron **szerezhetők be:** **A. Kálmán R.-T.-nál Aradon.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ujból elhalasztották a román-olasz kereskedelmi tárgyalásokat

Olaszország ujból háromhónapos meghosszabbítást kér. — Csehszlovákia megbízottjai Bucuresztbe érkeztek és hétfőre várják a magyar delegátusokat is. — Nagyfotosságu hivatalos adatok Románia exportjáról és importjáról

Bucuresztből jelentik: Ma került nyilvánosságra Románia külkereskedelmi mérlege, amelyet az 1933. év első nyolc hónapjáról készítettek és amelynek adatait az illetékes fórum összehasonlította az 1932. év hasonló időszakának eredményeivel. Ebben az évben természetesen csökkent az export. A kontingenciális rendszer miatt ugyanis a külföld kevesebbet vásárol nálunk, mert Románia is csökkentette behozatalát és fokozatosan végrehajtja önellátási programját. Az export csökkenése arra is visszavezethető, hogy ujabban kevés állammal kötöttünk kereskedelmi szerződést, anélkül pedig sokkal nehezebb a romániai termékeknek külföldön való elhelyezése. Románia gazdasági versenytársai az utóbbi hónapokban gazdasági valamennyi szerződéseket kötöttek, amelyeknek alapján azokban az államokban erőteljesen indult meg az export. Ezt a hiányt a Vaida-kormány most pótolni akarja és már megindította a kereskedelmi szerződés kötésére irányuló tárgyalásokat Olaszországgal, Magyarországgal és Csehszlovákiával. A cseh delegátusok tegnap érkeztek Bucuresztbe Seba miniszter vezetésével. A delegáció tagjai: Niederle dr., Cernák dr., Divicek dr.; miniszteri tanácsosok. Basch dr., a csehszlovák nemzeti bank igazgatója, a kik látogatást tettek Gatencu kereskedelmi miniszternél és Savel Radulescu külügyi alminiszternél. A tulajdonképpeni tárgyalások holnap kezdődnek. A magyarországi kiküldöttek hétfőn érkeznek Bucuresztbe.

Lugojanu volt kereskedelmi miniszter. Románia olaszországi követe ma azt közölte, hogy az olasz kormány a román-olasz kereskedelmi egyezménynek három hónappal való meghosszabbítását kéri, mert a november elsején lejárt régi kereskedelmi szerződés még nem újították meg. A tanácskozások megkezdését e hó 12-re tervezték, de ismeretlen okból egyelőre elhalasztották.

Érdekes, hogy a román-olasz kereskedelmi szerződés érvénye már májusban lejárt és augusztusig, azután pedig november elsejéig meghosszabbították, tehát új szer-

= **Deviza- és valutaárfolyamok.** Zürichi nyitás és tegnapi utótőzsde: Berlin 123.10 (123), Amszterdam 208.15 (208), Newyork 3.43.5 (3.42.5), London 16.02.5 (15.99), Páris 20.23.5 (20.22), Milánó 27.15 (27.12), Prága 15.32, Belgrád 7, Bucuressti 3.08, Varsó 57.75 (mind a négy változatlan), Bécs 72.53 (magán-kurzus 57.25), Brüsszel 71.95. Az aradi magánárfolyam: dollár 128 (péNZ), 310 (áru), pengő 26.50 (péNZ), 27.20 (áru és kifizetés).

= **Folyamatban van az aradi és aradmegyei Italmérés engedélyek kicserélése.** Hetekkel ezelőtt jelentettük, hogy a régi italmérési engedélyeket az egész országban ujjakkal cserélik ki, mert a régiéket a különböző javítások miatt használhatatlanná váltak, továbbá azért is, mert az engedélyek tulajdonosai közül többen meghaltak, vagy ismeretlen helyre költöztek. Az aradi szeszmonopolhivatalhoz e hó 5-ikén megérkeztek a kérdőívek, amelyeknek kikézbítését azonnal megkezdtek. A kérdőíveket legkésőbb egy hét alatt kell visszaszolgáltatni a monopolhivatalhoz, amely összesítve október 31-ig felterjeszti azokat a vezérigazgatósághoz és egyszerre adja ki az új italmérési engedélyeket. A kérdőívért és az új italmérési engedélyekért semmiféle díjat nem enged felszámítani a pénzügyminisztérium. Aradon és Aradmegyében 1200 italmérő van,

zódás helyett egyelőre három hónaponként prolongálják az évekkal ezelőtt kötött szerződés érvényét.

Illetékes helyen összeállították az 1932. és 1933. évi első nyolc hónapja román-olasz külkereskedelmi mérleget, amelynek főbb adatai a következők: 1932. augusztus hónapban 106 millió lej értékű iparcikket, déligyümölcsöt, szardiniát stb. hoztunk be. Ebben az évben az augusztus hónapja olaszországi importunk 86 millió lej, tehát 20 millió lejjel kevesebb volt a behozatalunk. Az 1932. év január 1-től szeptember 1-ig 862 millió lej értékű árucikkeket importáltunk Itáliából. A folyó év ugyanazon időszakában pedig 846 millió lej értékű behozatalunk volt, tehát a csökkenés 16 millió lej.

Romániából Olaszországba 1932. augusztusban 161 millió lej, ez évi augusztusban 131 millió lej értékű terményeket exportáltunk, a csökkenés tehát 31 millió lejt tesz ki. 1932. január 1-től szeptember 1-ig egy milliárd 275 millió lej, 1933. év ugyanazon hónapjaiban azonban már csak 864 millió lej értékű cikket szállítottunk Itáliába, s így exportunk 40 százalékkal csökkent.

A Román Külkereskedelmi Hivatal most hozta nyilvánosságra az ez év január 1. és szeptember 1. közötti kereskedelmi adatokat, amelyek szerint Románia behozatala a fenti nyolc hónapban 28.820 vagon volt, amelynek értéke 7 milliárd 688 millió lej. Exportunk 576.127 vagon volt, 8 milliárd 955 millió lej értékben, tehát még a kedvezőtlen gazdasági viszonyok közepette is egy milliárd 266 millió lejjel aktív a kereskedelmi mérlegünk. Az 1932. év ugyanezen időszakában Románia 7 milliárd 146 millió lej értékben importált, míg exportja 10 milliárd 144 millió lej volt, tehát a múlt évi külkereskedelmi mérleg 2 milliárd 998 millió lejjel volt aktív. A kivitt áruk: petroleum, gabona, fa, élőállatok, zsir, hus stb., a behozott áruk legnagyobb része pedig gyáripari cikk. Kivitelünk csökkenése miatt természetesen kevesebb devizával rendelkezik a Nemzeti Bank és jórészt ez idézte elő azt, hogy a kormány kénytelen volt a transzfermoratórium eszközéhez nyulni.

akiknek új engedéllyel való ellátása nagy munkát ad a monopolhivatalnak.

= **Hatszáz ezer vagon kukoricatermesre számítanak.** Az utóbbi hetek meleg időjárása lényegesen megjavította az idej kukoricatermes kilátásait. A Duna völgyében az idén a tengeritermes semmivel sem csökken és a hegyes vidékeken is jól érik a kukorica. Az egész országban körülbelül nyolc millió holdat vetettek be és a földmívelésügyi minisztérium becslése szerint 600.000 vagonra becsülhető az idej kukoricatermes. Végül azt jelentik a minisztériumból, hogy a meleg idő a szőlőre és más őszi gyümölcsökre is igen jó hatással van.

= **Megnehezítették a gyümölcs-exportot.** Bucuresztből jelentik: A legilletékesebb fórumok folyton rámutatnak Románia exportjának hanyatlására, de ahelyett, hogy kedvezményekkel elősegítsék a kivitt, különböző intézkedésekkel akadályozzák azt. Most kezdődnie a gyümölcs-export, amelyet azzal nehezítenek meg, hogy a kivitelre kerülő gyümölcsről Bucuresztben beszerzendő egészségi bizonyítvánnyal kell igazolni az exportképeséget, mert másképpen a határon nem engedik át. A Nemzeti Export Intézet, sajnos, nem hajlandó illetékes helyen közbenjárni e sérelmes rendelkezés visszavonása érdekében.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, OKTÓBER 14.

Bucuressti. 13: Tőzsdei és vizállásjelentés. Utána déli hangverseny. 13.45: Hírek. 14: Könnyű zene. 17.15: Nae Popescu felolvasása. 17.30: Könnyű zene. 17.45: felolvasás. 18: Táncczene. 19: Hírek. 19.15: Jazz-zene. 20: Orvosi előadás. 20.20: Gramofonlemez. 20.45: J. Thaler csehlőzik. 21.30: Jazz-énekszámok. 22.15: Filmzene. 22.45: Hírek. 23: Közv. az Enescu-vendéglőből. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Polydor—Brunswick gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1. A vallomás. 2. Vidám kaszárnyatörténetek (Katona adomák. Felolvasás.) Közben: Gramofonlemez. 13: Déli harangzó. 13.05: His Master's Voice gramofonlemez. 2.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 5: A Rádióélet mese-órja. 6: Misziós üzenetek. 6.30: A Budapesti Koncert Szalonzenekar. 7.30: Mit üzen a rádió. 8: Szűcs László dalokat énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 8.45: Forgóhinta. (Tarka est.) Rendező Köpeczi-Boócz Lajos. 11: Pogány Dezső jazz zenekara a Baross kávéházból. 12: Debreceni Kiss Lajos és cigányzenekara a Baross-kávéházból. — Budapest II. 7.30: Polydor—Brunswick gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Állástalokzene. 14.10: Művészlemez. 17: Mandolinzene. 18.05: Művészlemez. 19.45: Rádiózenekar Hoffmann Ferenc tenoristával. 21: Hangkép Savoyai Jenőről. 23: Hauptzenekar. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 17: Gramofon. 18: Népdalok. 21.30: Dumesciu Péter zongorázik. 22.10: Rádiózenekar. 23: Rádiózenekar. 23.45: Táncczene. — Berlin. 17: Könnyű zene. 18.30: A hét hangösszeállása. 19: Gmeiner Lujza zenés tárkaest a stettini Városi Színházból. 23: Hírek. Majd 2-ig táncczene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17.50: Gramofon. 18.30: Fuvós párosztzenekar. — Leipzig. 12: Gramofon. 13: Déli zene Drezdából. 15.45: Gyermekóra zenével. 19.30: Bakalajka zene. 21: Szülőföldi óra zenével. 22.15: Táncczene. 24—1.30: A 30 évvel ezelőtti kabaré, vidám óra. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 13.35: Fuvós rendőrzezenekar. 16.30: Gramofon. 18.25: Gramofon. 19.25: Schrammel zene. 23.15—24: Rádiózenekar. — Róma. 18.15: Könnyű zene. 21.15: Gramofon. 21.45: Szólisták hangversenye. 23: Gramofon. — Svájci Aleman adó. 18: Harmonika. 18.30: Fuvószene gramofonon. 20: Zürichi harangzó. 20.15: Operaismertetés. 21: Zemlinsky: Krétakör, opera három felvonásban. — Varsó. 17.55: Zongora-, alt- és basszuszó. 19.20: Rutkowski orgona- és Ochlewski hegedűművész hangversenye. 21: Rádiózenekar. 22.20: Chopin művek. 23.20—1: Táncczene.

VASÁRNAP, OKTÓBER 15.

Bucuressti. 11.45: Egyházi zene lemezek. 12: Ionescu-zenekar. 13: Szimfonikus lemezek. 14: Könnyű- és román zene lemezek. 18: Marcu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.15: Marcu-zenekar. 20.20: Táncczene. 21: Rádiózenekar. 21.40: Zguriadescu Pia áriaestje. 22.15: Rádiózenekar. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11: Egyházi ének- és szentbeszéd az egyetemi templomból. 12.15: Evangélius istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben: „Rádiókronika”. Elmondja: Papp Jenő. 3: Columbia gramofonlemez. 4.45: „Egri szüret”. Helyszíni közvetítés. Vezető Paulini Béla. 5.30: „A községi képviselőtestületől az országgyűlésig”. 6: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd: Pertis Jenő és cigányzenekara. 7.15: „Golf-érem”. Aszlányi Károly vidám csevegése. 7.45: Kentner Lajos zongorázik. 8.25: „Muzsikáló versék”. Előadja: Ignácz Rózsa és Csányi György. 8.55: Sporteredmények. 9.10: Helyszíni közvetítés a Pesti Színházból. „Áprilisi völgyény”. Filmoperett 2 felvonásban. Utána 11.50: Bodrics Béla és cigányzenekara. Szánthó György ének számaival. Budapest II. 4—4.45: Kristály gramofonlemez. — Bécs. 9.30: Gramofon. 10.30: Dostál Viktor orgonál. 13.30: Bécsi szimfonikusok Reuter hegedűművésznővel. 16.30: Rádiózenekar. 20.50: Walter Rózsa szoprán. 21.30: Ez a szerelem. Ridinger Lothar rádióegyvelege. Közreműködik: Santera Ottil szoprán, Holzschuh Lizzi szubrett, Gutmann Igo tenor, Medina Dario buffon, a Népepera ének-kara, a rádiózenekar és a Gaudriot-jazz. 23.15: Táncclemezek. — Belgrád. 12: Népdalok gramofonon. 13.05: Népdalok harmonikán. 13.30: Tarka gramofonon. 16.45: Mascagni: Paraszbecsület, opera gramofonon. 18: Táncclemezek. 19.55: Karének. 20.40: Tarka zeneest. 23: Cigányzene. — Hilversum. 21.55: Beethoven-hangverseny-Szigeti József hegedűművész közreműködésével. 23.10: Strauss János-hangverseny. — Kassa. 10.35: Gramofon. 18.30: Parasz fuvószenekar. 22.30: A Hahol énekesnyolcas hangversenye. — Leipzig. 7.35: Reggeli zene. 16.10: Beethoven: B.dur trió. 16.40: Frenssen író méltatása. 17: Vikám félóra. 17.30: Népszerű zene. 20: Egyházi zene a róthai Szt. György-templomból. Utána: Táncczene. — Mor. Ostrava. 9.30: Gramofon. 12: Matiné. 18.45: Gramofon. 22.30: Róma szaxofonművész játéka. Utána: Gramofon.



(12)

Az Aradi Közlöny folytatásos regénye

Copyright by ARADI KÖZLÖNY

Ma reggel szokott sétarepülésemet végeztem a város határában, amikor két az enyémmel hasonló magánaeroplán összeütközésére lettem figyelmes. Alacsony repültek, csakugy, mint jómagam, az összeütközés okát nem tudtam megállapítani. Alattam azonban fura dolgot észleltem ugyanakkor. Egy kocsi, melynek négy fehér lova mintha megbokrosodott volna a lezuhanó két gépmadár váratlan balesetétől. Messzelátóm nem csalt. Gyorsan lesiklóttam a kocsit, kiugrottam a kajútól, megragadtam az egyik nekiszilajodott ló zabláját és futottam mellette néhány lépést. Aztán elsötétült előttem a világ.

Amikor magamhoz tértem, gyönyörű női arc hajlott fölém.

— Miért tette ezt? Magam is megfékeztem volna a lovakat.

Fájdalmaim ellenére is nevetés szakadt ki belőlem.

— Bizony, magam sem tudom, miért tettem, Mylady.

A hólvadásos mezőn feküdtem, vérrel és sárral bemocskoltan.

— Vannak még lovagok a régi jó időkben, mondta ő mosolygva és valami libériás szolgáltságával kocsihoz akart vezetni.

A kocsi nem volt sehol. Ugy látszik, a lovak újra megvadultak és eltűntek a cserjésben kocsistól, mert hallottuk még messziről az ágak recsegését.

— Összeszedtem magam, Mylady, ha megengedi, hazaviszem aeroplánomom.

A zöldes tigrisszemekben gyűlölet villant.

— Az én otthonomban le nem szállt még efféle, mondta megvető ajkbiggyesztéssel és lekicsinyítő kézmozdulattal legyintett legujabb típusu madárrepülőm felé.

— De ha úgy tetszik, gyalog eljöhök velem. Nem vagyok messze a völgytől.

Repülőgépem vételára hirtelen átvillant agyamon. De a nő olyan pokolian szép volt és hitt a lovagi erényekben. Miért vesztsek el mindent egy gesztussal. Majd megfizeti a herceg ezt a gépet is.

— Boldog vagyok, hogy elkísérhetem.

Ledobtam overalómot és otthagytam az ut mellett pompás Cormoranomat, mint valami ócska limonct.

— Maga északkinai? — kérdezte, amikor megindultunk.

Magas termetemről könnyen megállapíthatta. — Az vagyok, mondtam csatáros ábrázatot törölgetve. Kinai highlander. Anyám mandzsui nő volt.

— Mandzsui? Szeretem a mandzsukat. Ragaszkodnak hagyományaikhoz, nem futja szét az idők szele ősi szokásaikat, mintahogy például a japánokéit.

A multról beszélt, amíg csak el nem értük kastélyát. Van valami természetellenes ebben a gyönyörű nőben, azt hiszem, ez megszedíti a herceget, ha eljön az ideje.

Élet a multak szigetén

Április 20.

Mindennapos vendég vagyok Dorothy Lane házában. Kellemetlen, hogy repülőgépen nem szabad megközelíteni a Multak Szigetét. Cormoranomat, melyet megismerkedésünk napján sértetlenül lettem megvisszatérőben, most mindannyiszor egy közeli bükkösben rejtem el, valahányszor jövök. Érdekes társaság jár ide a földkerekség minden tájáról, spiritiszták, theozofusok, ismeretlen szekták tagjai, sőt vallásalapítók is, akiknek hívei közül nem nehéz a herceg számára mindennap új nőt kihorgásznom. Exaltált, rajongó lányok, nem egyet szüzen kapott meg a herceg. És hisztériás, nimfomanikus asszonyok, kalandornők, akik nem tudnak ellenállni akaratomnak, mert gyenge, sőt beteg idegzetűek legnagyobb részét, mint a spiritiszták mondják, elsőrangú médiumok. Néha résztveszek szeanszaikon is, amelyeken igazán érthetetlen dolgok történnek. Az én acélidegeim nem engedik megcsalni az érzékemet. Mindazonáltal kénytelen vagyok elismerni, hogy asztráltestek materializációját minden alkalommal előidézik. Gyakorlati hasznát nem igen veszik ezeknek a dolgoknak és így nem érdekel. Annál sikerültebbek az innocentisták vallásos orgiái, melyek részére Dorothy Lane pompás földalatti cseppkőbarlangot rendeztetett be. Itt valóságos szekszuális deliriumban örjögének a jámbor hívek. A herceg többször megdicsérte már innocentista szállományaimat.

Kár, hogy nem vagyok író. Köteteket tudnék összeírni arról, ami itt a Multak Szigetén végbemer. Ez a sokféle külön olyan magas értelmű

lőkn van, hogy beszélgetéseik nagyrészt követni sem tudom. A ház urnöje kifogyhatatlan a szórakoztatás legexcentrikusabb ötleteiben, mindazonáltal a hangulat nyomott, a levegő nehéz, valami feszültség remeg itt még az oszlopokban is, visszafojtott erők fullasztó tikkadtságát néha kétségbeesett örömkítőresek váltják fel, szinte azt hiszem, hogy elmegyógyintézetben vagyok.

A ház urnöje ezzel szemben maga a megtestesült fölüeny józanság. Olyan, mint valami főápolónő, vagy cirkuszdirektor ebben a vészterhes zürzavarban, olyan, mint egy lélekienlétét a végső percig megőrző kapitány a süllyedő hajón. Gunyolom is a nagy józanságát.

— Ugy látszik, Mylady, életének legfőbb kedvtelése abnormis emberek társadalmában normálisnak maradni.

Veséig ható gunymosolyával mér végig.

— Mit tudja maga, mi az abnormis, mi a normális? A száz százalékos normalitás a legnagyobb abnormitás. Hátha éppen ez van bennem?

Nem felelek, bosszankodom, hogy senki hatalmát e felett a nő felett. Nekem nem kellene, én boldog vagyok Lahahval, amilyen talán még sohasem voltam. El fogok menni vele Tahiti szigetére, amikor eljön az ideje, soha többé más nő nem kell. De a herceg. Ezt a nehéz zárat akarom ezzel a női kulccsal felpattantani, érzem, ez az egyetlen megfelelő kulcs. Ő pedig mindig csak az ajkát biggyeszi és elfintorítja az arcát, ha a hercegről beszélek.

— Mit akar azzal a majommal? Válogathatok a legtekéletesebb férfiakban. És ezeket is unom. Mit tudhat maga arról, ami körül az én gondolataim forognak?

— Ha egyszer elmondaná...

Felkacag. Valami fékelmes van a kacajában, fekete kanca nyertése.

— Látja, azt sem kérdeztem, kicsoda maga, pedig idestova két hónapja jár a házamhoz. Látam egy lovagi gesztusát, ez elég. Belépőjegy. És most maga szeretné megismerni az én legtitkosabb bensőmet?

(Folytatása következik.)

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legcsebb hirdetés ára 10 szög 40 le. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely érdeklőtlen alakiában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

"VARIATION" jelű levelet kérem átvenni az Aradi Közlöny kiadóhivatalából. 3838

HÁZASSÁG.

80 EVES, földbirtokos uriember vagyok. Tehermentes vagyonom több millió érték. Komoly házasság céljából megismerkednék házias nővel. Leveleket a feladó teljes címével "Vagyon nem fontos" jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3671

LAKÁS.

KÜLONBEJÁRATU csinosan berendezett szoba urinőni kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3831

EGY és KÉTSZOBÁS udvari lakások kiadók. Str. Stroiescu (teleky uca) 31. szám. 3832

MODERN 4 szobás lakás kiadó Strada Crisan 6. sz. (Karolina-u.) 3815

EGY-KÉT és HÁROMSZOBÁS lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

II. EMELETEN

egy 3 szobás és egy 4 szobás

lakás központi fűtéssel minden melléklettel alkalmas lakás kiadó. Bővebbet Sepsyné, Piata Catedralei No. 5. 380

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főterem kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Egy ucai

Kétszobás lakás mellékhelyiséggel és egyszobás, konyha, mellékhelyiséggel, olasz kiadó Zsigmondháza mellett, Marospart 67. szám. Érdeklődni: Birkenheuer Péter fodrásznál Arad, Bul. Reg. Maria. 3880

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Szörmebundák, férfi és női kabátok, 12 személyes ezüst evőeszköz, antik zenélőórák, antik asztalok, szekreter szőnyegek, komplett szobaberendezések, festmények, nagy konsol tükör, plüsch és kézmunka asztalterítők, storeok, tüngönyök, scheslon, ebédlő divány, íróasztalok, szobrok, faragott garnitúrák, antik butorok stb. kaphatók SALGONÉ bizom. üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

KERESEK silkín csikó és perzsabundákat, férfi és női kabátokat, ájurális porcellánokat, ezüst tárgyakat, 6 és 12-es ezüst evőeszközöket, gyári ebédlő és tüngönyögeket, perzsa - szőnyegeket, szobaberendezéseket, varrógépeket, vityrineket, stb. SALGONÉ bizom. üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-pal.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

INGATLAN.

3 szobás,

fürdőszobás magánházat veszek Bánáti bankteherrel. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3828

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ALKALMI BUTOR VASARLAS Ebédlő 6000 lejtől, modern uri szoba, világos hálószoba 3560 lejtől, fehér konyhabutor 1600, garnitúra, ebédlő plusz divány, szalon, Singer varrógép, matracok, rugany betétek, osillátor, kasszák, zongorák, festmények, szőnyegek, vitrinek 450 lejtől, antik butorok, pathefonok 600 lejtől, íróasztalok és egyéb dísz tárgyak. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget, dísz tárgyakat, zongorát, pianót a legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk "COMISSIO" biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13., Dacia kávéház mellett.

KÉSZPÉNZERT MEGVÉSSZÜK minden eladó dolgait "COMISSIO" Dacia-kávéház mellett